



Г.П. Шалаева



Русско- английский разговорник



Г.П. ШАЛАЕВА

**РУССКО-
АНГЛИЙСКИЙ
РАЗГОВОРНИК**

АСТ · СЛОВО
Москва

УДК 811.111'374
ББК 81.2Англ-4
Ш18

Галина Петровна Шалаева

Печатается с разрешения издательства
ООО «Филологическое общество "СЛОВО"»

Шалаева, Г. П.

Ш18 Русско-английский разговорник / Г. П. Шалаева —
Москва: АСТ: СЛОВО, 2014. — 208 с.

Разговорник содержит необходимое количество слов и фраз, позволяющее русскоговорящим людям свободно общаться на английском языке.

Материал сгруппирован по тематическому принципу и снабжен русской транскрипцией. Это делает его доступным для широкого круга людей, выезжающих за рубеж на отдых и в деловые поездки.

УДК 811.111'374
ББК 81.2Англ-4

16+

ISBN 978-5-17-061924-5 (АСТ)
ISBN 978-5-8123-0632-8 (СЛОВО)

В АЭРОПОРТУ

Когда отправляется рейс № ...?

When does the flight number ... leave?

Уэн даз зэ флайт нэмба ... лив?

Мне нечего декларировать.

I have nothing to declare.

Ай хэв нáfинг ту диклэа.

Когда самолет прибывает в ...?

When does the plane get to ...?

Уэн даз зэ плэйн гэт ту ...?

Уже объявили рейс № ...?

Have they already announced the flight number ...?

Хэв зэй óлрэди энáунст зэ флайт нэмба ...?

Когда начинается регистрация?

When is the checking?

Уэн из зэ чéкинг?

Где будет происходить регистрация?

Where is the checking?

Уэариз зэ чéкинг?

Вот мой паспорт.

Here is my passport.

Хуа из май пáспорт.

Где происходит посадка?

Where do I board?

Уэа ду ай бóард?

Где паспортный контроль?

Where is the passport control?

Уэариз зэ пáспорт контрóл?

Я могу взять эту сумку с собой в самолет?

Can I take this bag to the plane?

Кэн ай тэйк зис бэг ту

зэ плэйн?

Где находится справочная?

Where is the information desk?

Уэариз зэ инфомэйшн дэск?

Где находится туалет (женский/мужской)?

Where is the (Ladies/Gentle) room?

Уэариз зэ (лэйдиз/джэнтл) рум?

Где таможенный контроль?

Where is the customs?

Уэариз зэ кáстэмз?

**Мне нужен бланк таможенной
декларации.**

I need a customs declaration form.

Ай нид э кáстэмз дэкларэйшн форм.

У меня нет иностранной валюты.

I have no foreign currency.

Ай хэв нóу фóрин кáрэнси.

**Помогите мне, пожалуйста, заполнить
этот бланк.**

Please, help me with this form.

Плиз, хэлп ми уйз зис форм.

Где я должен расписаться?

Where do I sign?

Уэа ду ай сайн?

Я еду в ...

I'm going to ...

Айм гоуинг ту ...

**Я собираюсь пробыть в этой стране ...
дней (недель).**

I shall be staying in this country for
... days (weeks).

*Ай шэл би стэинг ин зис кáнтри
фо ... дэйз (у́йкс).*

Цель моей поездки — туризм (деловая).
The purpose of my trip is tourism
(business).

*Зэ пёпэс оф май трип из т́уэризм
(б́изнес).*

Я здесь нахожусь на отдыхе.

I'm here on holiday.

Айм х́иа он хóлидэй.

Я здесь по делам.

I'm here on business.

Айм хиа он бизнес.

Где я должен зарегистрировать свой багаж?

Where do I check in my luggage?

Уэа ду ай чек ин май лагидж?

Где я могу получить свой багаж?

Where can I get my luggage?

Уэа кэн ай гэт май лагидж?

Где багаж с рейса из ...?

Where is the luggage from the ... flight?

Уэариз зэ лагидж фром зэ ...

флайт?

Где комната потерянного багажа?

Where is the left-luggage office?

Уэариз зэ лэфт лагидж офис?

Есть ли здесь багажные тележки?

Are there any luggage trolleys?

А зэа эни лагидж трóлиз?

Где я могу взять багажную тележку?

Where can I get a luggage
trolley?

*У́а кэн ай гэт э ла́гидж
тро́ли?*

Эта тележка свободна?

Is it free?
Из ит фри?

Вот мой багажный талон.

Here is my luggage ticket.
Ху́а из май ла́гидж ту́кит.

Это очень тяжело.

It's very heavy.
Итс вэ́ри хэ́ви.

Донесите мои сумки до такси.

Take my bags to a taxi.
Тэйк май бэгз ту э тэ́кси.

Это мой чемодан.

This is mine.
Зис из майн.

Вот мой багаж.

Here is my luggage.

Хíа из май лáгидж.

Мой багаж не прилетел.

My luggage hasn't arrived.

Май лáгидж хэзнт эрáйвд.

Я купил это в подарок.

I bought this as a gift.

Ай бот зис эз э гифт.

Это для моего личного пользования.

It is for my own personal use.

Ит из фо май óун нёснэл юз.

Дети вписаны в этот паспорт.

The children are on this passport.

Зэ чýлдрэн а он зис пáспорт.

Что случилось с багажом рейса из ...?

What happened to the luggage on
the flight from ...?

*Уóт хэпэнд ту зэ лáгидж он зэ
флайт фром ...?*

Мой чемодан прибыл поврежденным.

My suitcase has arrived damaged.

*Май сьюткэйс хэз эра́йвд
дэ́мэджд.*

Помогите мне, пожалуйста, с моим багажом.

Can you help me with my luggage,
please.

*Кэн ю хэлп ми уйз май ла́гидж,
плиз.*

**В какие часы работает комната
потерянного багажа?**

When does the left-luggage office
open?

Уэн даз зэ лэфт ла́гидж офис оупэн?

**Я хотел бы взять машину на прокат и
забронировать номер в гостинице.**

I want to hire a car and reserve a
hotel room.

*Ай уо́нт ту ха́яр э кар энд ризёв э
хоутэл рум.*

Где находится магазин беспошлинной торговли?

Where is the duty-free shop?

Уэариз зэ дьёути фри шоп?

Где находится буфет?

Where is the snack-bar?

Уэариз зэ снэк бар?

Сколько это стоит?

How much is it?

Хáу мач из ит?

Я бы хотел место у окна.

I'd like a window seat.

Айд лайк э уýндоу сит.

Где остановка автобусов, идущих в город?

Where do I get the bus to town?

Уэа ду ай гэт зэ бас ту тáун?

Идет ли отсюда автобус в центр?

Is there a bus to the city centre?

Из зéа э бас ту зэ сýти сэнта?

На каком автобусе можно добраться до центра города?

Which bus goes to the center of the city?

Уйч бас гóуз ту зэ сэнта оф зэ сýти?

Где стоянка такси?

Where are the taxis?

У́ара зэ тэксис?

Вы свободны?

Are you free?

А ю фри?

Сколько с меня за проезд?

How much is the fare?

Хау мач из зэ фэа?

Меня встречают.

I am being met.

Айм бýинг мэт.

Где я могу поменять деньги?

Where can I change some money?

У́а кэн ай чéйндж сам мáни?

Вылет ... задерживается?

Is the flight to ... delayed?

Из зэ флайт ту ... дилэйд?

Через какие ворота будет происходить посадка рейса в ...?

Which is the departure gate for the flight to ...?

Уйч из зэ динáча гэйт фо зэ флайт ту ...?

Сколько будет стоить проезд на такси до города (до гостиницы)?

How much is the taxi fare into town (to the hotel)?

Хáу мач из зэ тэкси фэа ýнту тáун (ту зэ хоутэл)?

Спасибо, что сказали мне (об этом).

Thank you for telling me (about it).

Фэнк ю фо тэлинг ми (эбáут ит).

Давайте я помогу вам сделать это.

Shall I help you to do it?

Шэл ай хэлп ю ту ду ит?

Я вам мешаю?

Am I in your way?

Эм ай ин ё вэй?

Проходите вперед, пожалуйста.

After you.

Афта ю.

Не беспокойтесь, вы мне не мешаете.

Don't bother. It's quite all right.

Дóунт бóза. Итс куáйт ол райт.

Могу я вам дать совет?

May I give you a word of advice?

Мэй ай гив ю э вёд оф эдвáйс?

Обязательно сделайте это.

Be sure you do it.

Би щýа ю ду ит.

Не шумите.

Keep quite.

Кип куáит.

Уберите это.

Put it away.

Пут ит эвэй.

Отложите это в сторону.

Put it aside.

Пут ит эсáйд.

Прекратите это!

Stop it!

Стон ит!

Не забудьте об этом.

Don't forget about it.

Дóунт фогéт эбáут ит.

Проверьте ...

Make sure that ...

Мэйк щýа зэт ...

Не беспокойтесь.

Don't worry.

Дóунт вóри.

Вот адрес.

Here is the address.

Хíа иэ зэ эдрэс.

Отвезите меня, пожалуйста, ...

Take me to ..., please.

Тэйк ми ту ..., плиз.

Вы знаете, где это?

Do you know where it is?

Ду ю нóу у́а ит иэ?

Остановитесь здесь, пожалуйста.

Please, stop here.

Плиз, стоп хíа.

Я тороплюсь.

I'm in a hurry.

Айм ин э хáри.

Это далеко?

Is it far?

Иэ ит фа?

Внимание прибывающих из ...

Представитель ожидает вас у выхода.

Attention of coming from ...

A representative is expecting you at
Exit.

Этэ́нши́н оф ка́минг фром ...

*Э рэпризэ́нтэти́в из експэ́ктинг
ю эт э́ксит.*

Мне это очень интересно.

It's very interesting for me.

Итс вэ́ри ýнтрэсти́нг фо ми.

Все было замечательно.

Everything was wonderful.

Эври́финг уо́з уа́ндэрфул.

Вы устали?

Are you tired?

А ю та́йед?

Как прошел полет?

How was the flight?

Ха́у уо́з зэ фла́йт?

Позвольте мне представиться.

Let me introduce myself.

Лэт ми ѓнтрэдьѹс майсэлф.

Вот мои документы.

Here're my documents.

Хѹара май дѹкъѹмэнтс.

На каких языках вы говорите?

What languages do you speak?

Уѹт лэнгѹиджиз дѹ ю спик?

Я немного говорю по-английски.

I speak some English.

Аѹ спик сам ѓнглиш.

Я готова ехать.

I'm ready to go.

Аѹм рэди ту гѹѹ.

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

- регистрация** — check-in — *чек ин*
посадка — the boarding — *зэ бóардинг*
билет — ticket — *тíкит*
багаж — luggage — *лáгидж*
ручная кладь — hand luggage —
хэнд лáгидж
виза — visa — *вúзэ*
документ — document — *дóкьюмент*
золото — gold — *гóулд*
видеокамера — video camera —
вúдиоу кэмэра
гражданство — citizenship —
сúтизнишип
профессия — profession — *профэ́шн*
фотоаппарат — camera — *кэмэра*
багажная квитанция — luggage
ticket — *лáгидж тíкит*
транзитная виза — transit visa —
трэ́нзит вúзэ

**ПРОХОДЯ ЧЕРЕЗ АЭРОПОРТ,
ВЫ МОЖЕТЕ УВИДЕТЬ
СЛЕДУЮЩИЕ НАДПИСИ**

arrivals — прибытие — *эра́йвэлз*

passport control — паспортный
контроль — *пáспорт контрóл*

baggage reclaim — претензии по
багажу — *бэ́гидж риклэ́йм*

customs control — таможенный конт-
роль — *ка́стэмз контрóл*

nothing to declare — так называ-
емый «зеленый коридор», через
который вы проходите, если вам
не надо ничего декларировать —
на́финг ту диклэ́а

baby room — комната матери и
ребенка — *бэйби рум*

exit — выход — *э́ксит*

toilets — туалеты — *то́йлитс*

meeting point — место встречи —
мíтинг пóинт

ПАСПОРТНЫЙ И ТАМОЖЕННЫЙ КОНТРОЛЬ

**Помогите мне, пожалуйста, заполнить
бланк.**

Could you help me to fill the blank,
please.

*Куд ю хэлп ми ту фил зэ блэнк,
плиз.*

Вот, пожалуйста, мой паспорт.

Here is my passport, please.

Хúa из май пáспорт, плиз.

Где паспортный контроль?

Where is the passport control?

Уэариз зэ пáспорт контрól?

Цель моей поездки ...

The purpose of my trip ...

Зэ пёнэс оф май трип ...

Я еду по приглашению.

I'm here on invitation.

Айм хúa он инвитэйшн.

У меня деловая поездка.

I'm here on a business.

Айм хúa он э бízнес.

Я еду в отпуск.

I'm here on a holiday.

Айм хúa он э хóлидэй.

Где таможенный контроль?

Where is the customs?

Уáариз зэ кáстэмз?

Где я должен расписаться?

Where do I sign?

Уáа ду ай сайн?

**У меня нет ничего, что подлежит
декларированию.**

I have nothing to declare.

Ай хэв нáфинг ту диклéа.

У меня нет оружия и наркотиков.

I have no guns and no drugs.

Ай хэв ноу ганз энд ноу драгз.

У меня только личные вещи и подарки.

I have only things for personal use
and gifts.

*Ай хэв оунли фингз фо пёснэл юз
энд гифтс.*

Я везу с собой животное.

I am bringing an animal with me.

Ай эм брингин эн энимэл уйз ми.

Вот моя таможенная декларация.

Here is my customs declaration.

Хиа из май кáстэмз дэklarэйшн.

У меня есть разрешение на ввоз.

I have an import license.

Ай хэв эн импорт лáйсэнс.

Мне нужно открыть чемодан?

Shall I open my suitcase?

Шэл ай оупэн май сьюткейс?

ПАСПОРТНЫЙ И ТАМОЖЕННЫЙ КОНТРОЛЬ

**Я не могу заплатить пошлину,
поскольку у меня нет иностранной
валюты.**

I can't pay duty, because I have no
currency.

*Ай кант пэй дьёути, бикóз ай хэв
ноу кáрэнси.*

Ребенок вписан в мой паспорт.

My child is on my passport.

Май чайлд из он май пáспорт.

Можно проходить?

May I proceed?

Мэй ай просúд?

Вот мое свидетельство о вакцинации.

Here is my vaccination certificate.

*Хíа из май вэксинэйшн
сётúфикит.*

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

фамилия — surname (last name) —
сёнэйм (ласт нэйм)

имя — name (first name) — *нэйм*
(фёст нэйм)

дата рождения — date of birth —
дэйт оф бёф

место рождения — place of birth —
плэйс оф бёф

пол (муж/жен) — male or female —
мэйл о фёмэйл

гражданство — country of
citizenship — *кáнтри оф*
сúтизнишип

страна проживания — country
where you live — *кáнтри уэа ю лив*

цель поездки — purpose of the
trip — *пёнэс оф зэ трип*

профессия — occupation —
о́кьюпэйшн

подпись — signature — *сигни́ча*

номер рейса — flight number —
флайт нáмба

номер паспорта — passport
number — *пáспорт нáмба*

туризм — tourism — *ту́эризм*

беспошлинный — duty free —
дью́ти фри

досмотр — inspection — *инспéкшн*

истечение срока действия —
expiry — *икспáэри*

командировка — business trip —
бýзнес трип

въездная виза — entry visa — *э́нтри
визэ*

выездная виза — exit visa — *эксит вúзэ*

транзитная виза — transit visa — *трэнзит вúзэ*

гражданин — citizen — *сúтизн*

национальность — nationality — *нэшнэлити*

осмотр багажа — baggage check — *бэ́гидж чек*

пошлина — customs duty — *ка́стэмз дьё́ти*

продление визы — extension of a visa — *икстэ́нши́н оф э вúзэ*

просроченный — expired — *икспáэд*

семейное положение — marital status — *мэ́ритл стэ́йтэс*

штамп — stamp — *стэмп*

В ГОСТИНИЦЕ

В какой гостинице мы остановимся?

What hotel are we staying at?

Уót хоутэл а уí стéинг эт?

Где находится эта гостиница?

Where is this hotel located?

Уéа из зис хоутэл локéйтэд?

Для меня забронирован номер.

I have a reservation.

Ай хэв э рэзэрвэйшн.

**Я забронировал номер по телефону
(факсу).**

I reserved a room by telephone (fax).

Ай ризёвд э рум бай тэлифоун (фэкс).

Вот подтверждение.

Here is the confirmation.

Хи́ариз зэ конфэрмэйшн.

Вот мой паспорт.

Here is my passport.

Хи́ариз май пáспорт.

Сколько стоит номер в сутки?

What's the price per night?

Уóтс зэ прайс пёр найт?

**Помогите мне, пожалуйста,
заполнить бланк.**

Please, help me fill this form.

Плиз, хэлп ми фил зис форм.

На каком это этаже?

Which floor is it on?

Уйч фло из ит он?

Этот номер мне не подходит.

This room doesn't suit me.

Зис рум дазнт сьют ми.

**Мне нужен одноместный
(двухместный) номер.**

I need a single (double) room.

Ай нид э сингл (дабл) рум.

Дайте мне, пожалуйста, другой номер.

I want another room, please.

Ай уóнт эна́за рум, плиз.

Есть ли у вас номер побольше?

Have you got a larger room?

Хэв ю гот э ла́джа рум?

Есть ли у вас номер, где не так шумно?

Have you got a quieter room?

Хэв ю гот э куа́эта рум?

**Есть ли номер подешевле (лучше,
с видом на море)?**

Is there a cheaper (better, sea-view)
room?

Из зэ́а э чу́на (ба́та, си вью) рум?

Где у вас носильщик?

Where is the porter?

Уэариз зэ но́рта?

Где и когда у вас завтрак?

When and where is breakfast served?

Уэн энд уэариз брэ́кфэст сёвд?

На каком этаже мой номер?

What floor is my room on?

Уо́т фло из май рум он?

Могу ли я посмотреть номер?

May I see the room?

Мэй ай си зэ рум?

Этот номер мне не подходит.

This room doesn't suit me.

Зис рум дазнт сьют ми.

Когда в вашей гостинице расчетный час?

What is the check-out time in your hotel?

*Уо́т из зэ че́каут тайм ин ё
хоутэл?*

Входит ли в стоимость номера завтрак (пользование бассейном)?

Does the price include breakfast
(the use of the swimming pool)?

*Даз зэ прайс инклүд брэкфэст
(зэ юз оф зэ свѳмин пул)?*

Оплата вперед или при отъезде?

Do I pay in advance or on
departure?

Ду ай пэй ин эдвѳнс ор он дѳпѳча?

Отнесите, пожалуйста, мои вещи в номер.

Please, take my things to my room.

Плиз, тэйк май фингз ту май рум.

Спасибо, я донесу этот чемодан сама.

Thanks, I'll carry this one myself.

Фѳнкс, айл кѳри зис уѳн майсѳлф.

У вас есть карта города?

Do you have a city map?

Ду ю хѳв э сѳти мѳн?

Я думаю остаться на 1 день (... дней, неделю, 2 недели, месяц, 2 месяца).

I plan to stay for one day (... days, a week, two weeks, a month, two months).

Ай плэн ту стэй фо уán дэй (... дэйз, э уйк, ту уйкс, э манф, ту манфс).

В гостинице есть ресторан?

Is there a restaurant in the hotel?

Из зéа э рéстрон ин зэ хоутéл?

На каком этаже буфет или кафе?

On which floor are the snack-bar or coffee stalls?

Он уйч фло а зэ снэк бар о кóфи столз?

Где я могу оставить свою машину?

Where can I park my car?

Уéа кэн ай парк май кар?

Где лифт?

Where is the lift?

Уéариз зэ лифт?

Дайте, пожалуйста, ключ от номера ...

Please, give me the key to number ...

Плиз, гив ми зэ ки ту нáмба ...

Я забыл ключ в номере.

I left my key in my room.

Ай лэфт май ки ин май рум.

**Пришлите, пожалуйста, горничную
(официанта).**

Please, send a chambermaid
(waiter).

Плиз, сэнд э чéймбамэйд (уэйта).

**Принесите пожалуйста, мыло
(полотенце, пепельницу).**

Please, bring a soap (a towel, an
ashtray).

*Плиз, бринг э соуп (э тáуэл, эн
эштрэй).*

Как пишется ваша фамилия?

How is your surname spelled?

Хáу из ё сёнэйм спэлд?

Напишите, пожалуйста.

Write it down, please.

Райт ит даун, плиз.

**Скажите, пожалуйста, как позвонить
в Москву.**

Could you tell me how to call to
Moscow.

*Куд ю тэл ми хáu ту кол
ту Мóскоу.*

**У меня в номере не работает
кондиционер (телевизор, фен, сейф).**

The air conditioner (television,
hairdrier, safe) in my room is out
of order.

*Зэ эа кондйшна (тэливижн,
хэадрая, сэйф) ин май рум из аут
оф óда.*

Разбудите меня, пожалуйста, в ... часов.

Please, wake me at ... o'clock.

Плиз, уэйк ми эт ... оклók.

Я забронировал комнату на имя ...

I booked a room on the name of ...

Ай букт э рум он зэ нэйм оф ...

Дайте, пожалуйста, ключ от номера.

May I have the key, please.

Мэй ай хэв зэ ки, плиз.

Я хотел бы посмотреть комнату.

I'd like to see the room.

Айд лайк ту си зэ рум.

У вас есть еще что-нибудь?

Have you got anything else?

Хэв ю гот энифинг элс?

В котором часу завтрак?

What time is breakfast?

Уót тайм из брэкфэст?

Мы вернемся сегодня поздно.

We'll be back late tonight.

Уíl би бэк лэйт тунáйт.

Вы закрываете дверь?

Do you lock the door?

Ду ю лок зэ до?

Ключ от двери

The key for room number

Зэ ки фо рум нáмба

Для меня есть сообщения?

Are there any messages for me?

А зéа éни мéсиджиз фо ми?

У вас есть русско- (англо) язычные каналы?

Do you have any Russian (English) speaking channels?

*Ду ю хэв éни рашн (ýнглиш)
спýкинг чéнлз?*

На какую кнопку нажимать?

Which button do I press?

Уйч батн ду ай прэс?

Как это включается?

How do you switch it on?

Хáу ду ю свич ит он?

Когда бывают детские передачи?

When are the children's
programmes?

Уэн а зэ чýлдрэнз прóугрэмз?

Я уезжаю завтра.

I'm leaving tomorrow.

Айм лýвинг тумóроу.

Пожалуйста, приготовьте счет.

Please, prepare the bill.

Плиз, припéа зэ бил.

Могу ли я оставить свой багаж до ...?

Can I leave my luggage until ...?

Кэн ай лив май лáгидж антýл ...?

**Пожалуйста, принесите чистые
полотенца (туалетную бумагу).**

Please, bring clean towels (a toilet
paper).

*Плиз, бринг клин тáуэлз (э
тóйлит пéйна).*

С вами говорят из номера ...

This is room number ...

Зис из рум нáмба ...

У вас есть прачечная?

Do you have a laundry service?

Ду ю хэв э лóндри сёвис?

Когда будут готовы мои вещи?

When will my things be ready?

Уэ́н вил май фингз би рэ́ди?

Могу ли я взять напрокат утюг?

Can I borrow an iron?

Кэ́н ай бо́роу эн айе́н?

Есть ли рядом хорошие пляжи?

Are there any good beaches around?

А зэ́а э́ни гуд би́чез эра́унд?

Кто там?

Who is there?

Ху из зэ́а?

В ГОСТИНИЦЕ

Кто вы?

Who are you?

Ху а ю?

Войдите.

Come in.

Кам ин.

Пожалуйста, зайдите попозже.

Please, come back later.

Плиз, кам бэк лэйта.

Дверь не заперта.

The door is open.

Зэ до из óупэн.

Вы горничная?

Are you a chamber-maid?

А ю э чéймбамэйд?

Я хочу заказать завтрак в номер.

I'd like breakfast in my room.

Айð лайк брэкфэст ин май рум.

... не работает.

The ... doesn't work.

Зэ ... дазнт вёк.

Мне нужны еще вешалки для одежды.

I need more coat hangers.

Ай нид мор ко́ут хэ́нгаз.

Мы бы хотели два номера рядом.

We'd like two rooms next to each other.

*Уй́д лайк ту румз нэ́кст ту
ич а́за.*

**Мы бы хотели остановиться на ... ночей
(от ... до ...).**

We'd like to stay for ... nights (from ... till ...).

*Уй́д лайк ту стэй фо ... найтс
(фром ... тил ...).*

Завтрак входит в стоимость?

Is breakfast included?

Из брэ́кфэст инклю́дид?

Есть ли у вас что-нибудь подешевле?

Have you got anything cheaper?

Хэв ю гот э́нифинг чы́на?

**Поднимите, пожалуйста, мой багаж
в номер.**

Could you take my luggage to my
room, please?

*Куд ю тэйк май ла́гидж ту май
рум, плиз?*

Можем ли мы позавтракать в номере?

Can we have breakfast in our
room?

Кэн уй хэв брэ́кфэст ин а́уа рум?

Я хотел бы остаться еще на одну ночь.

I want to stay an extra night.

*Ай уо́нт ту стэй эн э́кстра
найт.*

Я уезжаю завтра утром.

I shall be leaving tomorrow
morning.

Ай шэл би ли́винг тумо́роу мо́нинг.

Здесь безопасно плавать?

Is it safe to swim here?

Из ит сэйф ту свим хúa?

Как глубоко здесь?

How deep is the water?

Хáу дип из зé уóта?

Где можно переодеться?

Where can I change?

У́а кэн ай чейндж?

Можно взять напрокат ...?

Can I hire ...?

Кэн ай хáяр ...?

Сколько стоит вход туда?

How much does it cost to get in?

Хáу мач даз ит кост ту гэт ин?

Не могли бы вы говорить медленнее?

Can you speak slowly?

Кэн ю спик слóули.

Как далеко пляж?

How far is the beach?

Хáу фа из зэ бич?

Полотенца входят в стоимость?

Are towels included in the price?

А тáуэлз инклюдид ин зэ прайс?

Здесь довольно жарко.

It's rather hot in here.

Итс рáза хот ин хúa.

Здесь довольно прохладно.

It's rather cold in here.

Итс рáза кóулд ин хúa.

Принесите, пожалуйста, еще одно одеяло.

Can I have another blanket?

Кэн ай хэв энáза блéнким?

Я захлопнул ключи в номере.

I have locked myself out of my room.

Ай хэв локт майсéлф áут оф май рум.

Принесите, пожалуйста, ...вешалку

Please, bring me ...a hanger

Плиз, бринг ми ...э хэнга

лед — an ice — *эн айс*

полотенце — a towel — *э тауэл*

подушку — a pillow — *э пýлоу*

туалетную бумагу — a toilet paper —
э тóйлит пýйна

штопор — a corkscrew — *э кóкскрю*

шампунь — a shampoo — *э шэмпý*

Мне нужен фен (утюг).

I need a hairdryer (an iron).

Ай нид э хэадрая (эн айрон).

Что здесь можно посмотреть?

What is there to see here?

Уóт из зéа ту си хúа?

Есть ли здесь игровая комната?

Is there a playroom?

Из зéа э плэйрум?

Есть ли здесь бассейн?

Is there a swimming pool?

Из зэа э свíминг пул?

Есть ли здесь бассейн для детей?

Is there a children's pool?

Из зэа э чýлдрэнз пул?

Какая температура (в бассейне)?

What is the temperature (in the pool)?

Уóт из зэ тэмприча (ин зэ пул)?

Чем здесь можно заняться вечером?

What is there to do in the evening?

Уóт из зэа ту ду ин зэ ýвнинг?

Есть ли здесь хорошие ночные клубы (дискотеки)?

Are there any good night clubs (discos)?

А зэа эни гуд найт клабз (дýскос)?

Я не могу открыть окно (дверь).

I can't open the window (door).

Ай кант óупэн зэ уýндоу (до).

Туалет не спускается.

The toilet won't flush.

Зэ тóйлит вóунт флаш.

Раковина грязная.

The wash basin is dirty.

Зэ уóш бэйзн из дёти.

Кондиционер не работает.

The air conditioner is out of order.

Зэ эа кондiйна из áут оф óда.

У меня проблемы с комнатой — она слишком шумная (душная, холодная).

There's a problem with
my room — it's too noisy
(it's too hot, it's too cold).

*Зэариз э прóблэм уiз
май рúм — итс ту нóйзи
(итс ту хот, итс ту кóулд).*

У меня в номере нет света.

There is no light in my room.

Зэариз нóу лайт ин май рум.

Бывают ли здесь экскурсии?

Are there any excursions?

А зэа эни икскёшнз?

Мне нужно такси.

I need a taxi.

Ай нид э тэкси.

Пожалуйста, закажите мне такси.

Please, order me a taxi.

Плиз, óда ми э тэкси.

Будьте любезны, отдайте эти вещи в стирку (погладить).

This is to be laundered (ironed), please.

Зис из ту би лóндэд (áйенд), плиз.

Мне нужно, чтобы это было готово

завтра утром

сегодня вечером

I need it for tomorrow morning
this evening

*Ай нид ит фо тумóроу мóнинг
зис íвнинг*

Когда это будет готово?

When will it be ready?

У́н вил ит би рэ́ди?

Мои вещи готовы?

Are my clothes ready?

А май клóувз рэ́ди?

Уберите мой номер, пожалуйста.

Clean up my room, please.

Клин ап май рум, плиз.

Мне нужен покой.

I need privacy.

Ай нид пра́йвэси.

Я хочу послать факс.

I want to send a fax.

Ай уóнт ту сэнд э фэкс.

Я оставил(а) ключ у себя в номере.

I've left the key in my room.

Айв лэфт зэ ки ин май рум.

Извините, я потерял(а) ключ.

Sorry, I've lost the key.

Сóри, айв лост зэ ки.

Какое здесь напряжение?

What is the voltage here?

Уо́т из зэ во́лтидж х́иа?

Я уезжаю сегодня (завтра) в ... часов.

I'm leaving today (tomorrow) at ...
o'clock.

*Айм л́ивинг тудэ́й (тумо́роу) эт
... окло́к.*

**Можно попросить вас выписать
квитанцию.**

May I have a receipt?

Мэ́й ай хэв э риси́т?

Приготовьте, пожалуйста, счет.

Please, prepare the bill.

Плиз, припéа зэ бил.

Я хочу оплатить счет сейчас.

I would like to pay now.

Ай вуд лайк ту пэ́й на́у.

Я хочу оплатить счет заранее.

I would like to pay in advance.

Ай вуд лайк ту пэ́й ин эдва́нс.

Вызовите, пожалуйста, такси.

Please, call a taxi.

Плиз, кол э тэкси.

**Вызовите такси к ... часам утра
(вечера).**

Please, call a taxi at ... a.m. (p.m.).

*Плиз, кол э тэкси эт ... эй эм
(ни эм).*

Попросите отнести мой багаж в такси.

Please, ask the porter to take my
things to the taxi.

*Плиз, аск зэ порта ту тэйк май
фингз ту зэ тэкси.*

**Вы не могли бы мне помочь
донести вещи?**

Could you help me with my luggage?

Куд ю хэлп ми уйз май лагидж?

Подвиньтесь, пожалуйста.

Will you move over a bit?

Уйл ю мув óува э бит?

Напомните мне об этом, пожалуйста.

Will you remind me of it?

Уíl ю римáйнð ми оф ит?

Подержите, пожалуйста.

Hold it a moment, please?

Холд ит э мóумэнт, плиз?

Внесите меня в список желающих.

Will you put me on the waiting list?

*Уíl ю пут ми он зэ вэйтинг
лист?*

Не могли бы вы быть моим гидом?

Could you show me round?

Куд ю щóу ми рáунð?

С удовольствием.

With pleasure.

Уíz плéжа.

К сожалению, не могу.

Sorry, I can't.

Сóри, ай кант.

Вам что-нибудь нужно?

Is there anything you want?

Из зэа энифинг ю уонт?

Меня никто не спрашивал?

Have anyone asked for me?

Хэв эниван аскт фо ми?

Есть ли для меня письма?

Is there any mail for me?

Из зэа эни мэйл фо ми?

Можно мне оставить записку?

Can I leave a note?

Кэн ай лив э нóут?

**Разбудите меня, пожалуйста,
в ... часов утра.**

Please, wake me up at ... in the morning.

*Плиз, уэйк ми ап эт ... ин зэ
мóнинг.*

Прошу не беспокоить!

Don't disturb me!

Дóунт дистёб ми!

Мой номер очень удобный.

My room is very comfortable.

Май рум из вэри кáмфэтбл.

Кровать слишком маленькая.

The bed is too small.

Зэ бэд из ту смол.

**Я хочу поменять номер, если это
возможно.**

I want to change my room if it's
possible.

*Ай уóнт ту чейндж май рум иф
итс пóсибл.*

**Я хотела бы получить номер на
нижнем (верхнем) этаже.**

I'd like to get a room on the ground
(upper) floor.

*Айд лайк ту гэт э рум он зэ
граунд (áна) фло.*

Вот ключ от моего номера.

Here's the key to my room.

Хúариз зэ ки ту май рум.

Я замерзла.

I'm cold.

Айм ко́улд.

**Какова разница во времени между
Москвой и Лондоном?**

What's the difference in time
between Moscow and London?

*Уо́тс зэ дѳфрэнс ин тайм битвѳн
Мо́скоу энд Ла́ндэн?*

**Какая у нас программа на сегодня
(завтра)?**

What's our program for today (for
tomorrow)?

*Уо́тс а́уа прóугрэм фо тудэй (фо
тумóроу)?*

Я собираюсь посетить музей.

I am going to visit a museum.

Ай эм го́уинг ту вѳзит э мѳюзѳэм.

Я хотела бы пойти в театр.

I'd like to go to the theatre.

Айд лайк ту го́у ту зэ фѳэта.

В ГОСТИНИЦЕ

У меня большой багаж.

I have much luggage.

Ай хэв мач лагидж.

**Ваши часы спешат (отстают)
на 10 минут.**

Your watch is 10 minutes fast
(slow).

Ё воч из тэн мýнитс фаст (слоу).

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

багаж — luggage — *ла́гидж*

справочное бюро — reception —
рисэ́пши

горячая вода — hot water — *хот*
уо́та

холодная вода — cold water — *ко́улд*
уо́та

горничная — chambemaide —
че́ймбамэ́йд

завтрак — breakfast — *бре́кфэст*

ключ — key — *ки*

кондиционер — air conditioner — *эа*
конди́шна

лампочка — lamp — *лэмп*

лифт — lift — *лифт*

мыло — soap — *со́уп*

номер люкс — de luxe room —
дэлюкс рум

носильщик — porter — *пóрта*

одеяло — blanket — *блэ́нkit*

паспорт — passport — *пáспорт*

пепельница — ash-tray — *э́штрэй*

вешалка — hanger — *хэ́нга*

подушка — pillow — *пýлоу*

простыни — sheet — *шит*

розетка — socket — *сóкит*

прачечная — laundry — *лóндри*

телевизор — television — *тэ́ливижн*

туалет — toilet — *тóйлит*

утюг — iron — *áйрон*

холодильник — refrigerator (fridge)
— *рефрýджэрэйтá (фридж)*

мини-бар — mini-bar — *мýни бар*

наличные — cash — *кэш*

кредитка — credit card — *крэ́дит кард*
одноместный номер — single room —
сингл рум

двухместный номер — double room
— *дабл рум*

с ванной — with bath — *у́из баф*

с душем — with shower — *у́из щáуа*

с двухспальной кроватью — with
a double bed — *у́из э дабл бэд*

с двумя кроватями — twin-bedded —
твин бэ́дэд

**с дополнительной кроватью для
ребенка** — with an extra bed for
a child — *у́из эн э́кстра бэд фо
э ча́йлд*

комната с видом в сад (на море) —
a room that looks onto the garden (a
sea-view room) — *э рум зэт лукс
о́нто зэ гадн (э си вью рум)*

сейф — safe — *сэйф*

В ГОСТИНИЦЕ

услуги — services — *сёвисэз*

чаевые — tip — *тин*

чинить — repair — *рин'а*

швейцар — doorman — *дóрмэн*

бюро находок — the lost and found
bureau — *зэ лост энд фáунд бьюэроу*

бюро обслуживания — service
bureau — *сёвис бьюэроу*

запасной выход — emergency exit —
имёрджэнси ёксит

камера хранения — left-luggage
office — *лэфт лáгидж óфис*

кнопка — button — *батн*

настольная лампа — table lamp —
тэйбл лэмп

пепельница — ash-tray — *ёштрэй*

портье — desk clerk — *дэск кларк*

постельное белье — bed linen — *бэд
лйнин*

гардероб — cloakroom — *клоукрум*

ПРОКАТ МАШИНЫ

Где я могу взять машину напрокат?

Where can I hire a car?

У́а кэн ай х́яр э кар?

Сколько будет стоить у вас машина на один день (на одну неделю)?

What are your rates per day (per week)?

У́от а ё р́йтс нёр дэй (нёр у́ик)?

Я хочу взять напрокат машину на ... дней (на выходные).

I want to hire a car for ... days (the weekend).

*Ай у́онт ту х́яр э кар фо ... дэйз
(зэ у́икенд).*

Вот мои права.

Here is my driving licence.

Хи́ариз май дра́йвинг ла́йсэ́нс.

У меня нет с собой прав.

I don't have my driving licence with me.

*Ай до́унт хэв май дра́йвинг
ла́йсэ́нс у́йз ми.*

Есть ли ограничения по километражу?

Is there a kilometre charge?

Из зэ́а э килóмита чардж?

Входит ли в стоимость полная страховка?

Is fully insurance included in the price?

*Из фу́ли иншу́арэ́нс инклю́дид ин
зэ прайс?*

Где ближайшая бензоколонка?

Where is the nearest petrol station?

*Уэ́ариз зэ ну́арэ́ст пэ́трол
стэйшн?*

Должен ли я вернуть машину сюда?

Do I have to return the car here?

Ду ай хэв ту рутён зэ кар хúa?

В каком часу?

By what time?

Бай уóт тайм?

Я хотел бы оставить машину в ...

I'd like to leave the car in ...

Айд лайк ту лив зэ кар ин ...

... не работает.

The ... doesn't work properly.

Зэ ... дазнт вёк прóпэли.

Я не могу завести машину.

The car won't start.

Зэ кар вóунт старт.

Как пользоваться мойкой машин?

How do I use the car wash?

Хáу ду ай юз зэ кар уóш?

Сколько стоит литр бензина?

How much is one litre of petrol?

Хáу мач из уáн лítэр оф пéтрол?

Мне нужно ... литров бензина.

I need ... litres of petrol.

Ай нид ... лítэрз оф пéтрол.

У меня была авария в пути.

I had an accident along the way.

Ай хэд эн éксидэнт элóнг зэ вэй.

У меня кончился бензин.

I've run out of petrol.

Айв ран áут оф пéтрол.

Моя машина разбита.

My car has broken down.

Май кар хэз брóукэн дáун.

Я не могу снять колесо.

I can't get the wheel off.

Ай кант гэт зэ уйл офф.

Мою машину украли.

My car has been stolen.

Май кар хэз бин стóулэн.

Могу ли я заплатить кредитной картой?

Can I pay by credit card?

Кэн ай нэй бай крэдит кард?

Мне нужна машина с кондиционером.

I need a car with an air conditioner.

Ай нид э кар уйз эн эа кондйшна.

Мне нужна большая (маленькая) машина.

I want a large (small) car.

Ай уóнт э ладж (смол) кар.

У вас оплата по километражу?

Is there a charge per kilometre?

Из зэа э чардж нёр килóмита?

Моя жена тоже будет водить машину.

My wife will be driving as well.

Май вайф уйл би драйвинг эз уэл.

**Есть ли здесь поблизости
бензозаправочная станция?**

Is there a petrol station nearby?
Из зэа э пэтрол стэйшн нúaбай?

Наполните мне бак.
Fill it up, please.
Фил ит ап, плиз.

**Можете ли вы проверить уровень
масла?**

Can you check the oil?
Кэн ю чек зэ ойл?

**Можете ли вы проверить давление в
шинах?**

Can you check the tyre pressure,
please.
Кэн ю чек зэ тáяр прéша, плиз.

**Какая скорость разрешена на этой
трассе?**

What is the speed limit on this
road?
Уóт из зэ спид лúмит он зис рóуд?

Есть ли поблизости парковка машин?

Is there a car park neaby?

Из зэа э кар парк нúaбай?

Могу ли я припарковаться здесь?

Can I park here?

Кэн ай парк хúa?

Я хочу взять напрокат машину на период пребывания здесь.

I want to hire a car for the period of my stay here.

Ай уóнт ту хáяр э кар фо зэ нúриэд оф май стэй хúa.

Я должен сделать пробную поездку.

I have to make a test drive.

Ай хэв ту мэйк э тэст драйв.

Я должен попробовать тормоза.

I have to try the brakes.

Ай хэв ту трай зэ брэйкс.

**Дайте мне, пожалуйста, адреса
заправочных колонок.**

Give me, please, the addresses of
the petrol stations?

*Гив ми, плиз, зэ эдрэсиз оф зэ
пэтрол стэйшнз?*

Каковы другие требования?

What are other requirements?

Уót а áза рикую́ямэнтс?

**Что нужно для того, чтобы получить
машину во временное пользование?**

What must I do to get a car for
temporary lease?

*Уót мас́т ай ду ту гэ́т э кар фо
тэмперэри лиз?*

Есть еще вопрос стоянки.

There's a question of parking.

Зэ́ариз э куэ́счен оф па́ркинг.

Сделаю это завтра утром.

The first thing to do tomorrow.

Зэ фё́ст финг ту ду тумо́роу.

ОСЛОЖНЕНИЯ

Могу ли я посмотреть вашу страховку?

Can I see your insurance certificate,
please.

*Кэн ай си ё иншúарэнс
сёртúфикит, плиз.*

Он врезался в меня.

He ran into me.

Хи рэн úнту ми.

Он ехал слишком быстро.

He was driving too fast.

Хи уóз дрáйвинг ту фаст.

Он не уступил дорогу.

He did not give way.

Хи дид нот гив вэй.

Номер машины был ...

The car number was ...

Зэ кар нáмба уóз ...

Мне нужно срочно позвонить.

I need to make an urgent telephone call.

*Ай нид ту мэйк эн ёрджэнт
тэлифоун кол.*

Я не знал об ограничении скорости.

I didn't know the speed limit.

Ай диднт нóу зэ спид лúмит.

Насколько велик штраф?

How much is the tax?

Хáу мач из зэ тэкс?

Где я должен заплатить его?

Where do I pay it?

Уэа ду ай пэй ит?

Я очень сожалею.

I'm very sorry.

Айм вэри sóри.

Мне нужен билет для парковки?

Do I need a parking ticket?

Ду ай нид э пáркинг тúкит?

**Пожалуйста, верните машину
с полным баком.**

Please, return the car with a full
tank.

*Плиз, ритён зэ кар уíz э фул
тэнк.*

Вы проехали на красный свет.

You went through a red light.

Ю вэнт фру э рэд лайт.

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

дизельное топливо — diesel fuel —
дизл фьюэл

спустило колесо — the wheel is flat —
зэ уйл из флэт

неисправен двигатель — the motor is
not working properly — *зэ мóута из*
нот вёкинг прóпэли

бензобак — tank — *тэнк*

буксир — tow-line — *тóулайн*

зажигание — ignition — *игнйшн*

капот — hood — *худ*

ограничение скорости — speed limit —
спид лймит

обгон — overtaking — *óуватэйкинг*

руль — steering-wheel — *стйэринг уйл*

гудок — horn — *хорн*

тормоз — brake — *брэйк*

ломаться — break — *брэйк*

ОБМЕН ВАЛЮТЫ

Где находится ближайший обменный пункт?

Where is the nearest exchange office?

*Уэариз зэ нйарэст иксчэйндж
офис?*

Где я могу поменять деньги?

Where can I change some money?

Уэа кэн ай чейндж сам мáни?

Когда работает банк?

When does the bank open?

Уэн дaз зэ бэнк óпэн?

Какой курс обмена доллара?

What is the rate for US dollars?

Уóт из зэ рэйт фо юэс дóларз?

Каков размер комиссионных?

How much is the commission?

Хáу мач из зэ комйшн?

Вы принимаете дорожные чеки?

Do you accept traveler's cheques?

Ду ю эксэ́пт трéвлэз чекс?

Дайте, пожалуйста, квитанцию.

Give me, please, a receipt for the currency exchange.

Гив ми, плиз, э рисит фо зэ кáрэнси иксчéйндж.

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

деньги — money — *мáни*

касса — cash register — *кэш
рэджиста*

мелочь — change — *чейндж*

разменные деньги — change-money —
чейндж мáни

купюры — notes — *нóутс*

монеты — coins — *кóинз*

доллары — dollars — *дóларз*

фунты — pounds — *пáундз*

ТРАНСПОРТ, ГОРОД

Когда уходит следующий поезд на ...?

When is the next train to ...?

У́н из зэ нэкс трэйн ту ...?

С какой платформы он отправляется?

Which platform does it leave from?

У́ч плэ́тформ даз ит лив фром?

Этот поезд на ...?

Is this the train for ...?

Из зис зэ трэйн фо ...?

Когда он отходит?

When will it leave?

У́н вил ит лив?

Где я могу найти такси?

Where can I get a taxi?

У́а кэн ай гэт э тэ́кси?

Довезите меня, пожалуйста, до ...

Please take me to ...

Плиз, тэйк ми ту ...

Сколько это будет стоить?

How much will it cost?

Хáу мач у́л ит кост?

**Сколько будет стоить доехать на
такси до центра (в аэропорт, по этому
адресу)?**

How much will it cost to get to
the centre (to the airport, to this
address) by taxi?

*Хáу мач у́л ит кост ту гэт ту
зэ сéнта (ту зэ éапорт, ту зис
эдрэс) бай тэ́кси?*

Оставьте сдачу себе.

Keep the change.

Кип зэ чейндж.

Простите, но у меня нет сдачи.

Sorry, I don't have any change.

Сóри, ай дóунт хэв э́ни чейндж.

Почему вы берете с меня так много?

Why are you charging me so much?

Уáй а ю чáрджинг ми со́у мач?

Где ближайшая станция метро?

Where is the nearest subway station?

*У́ариз зэ н́уарэст са́бвэй
стэ́йшн?*

Как работает автомат по продаже билетов?

How does the ticket machine work?

Хáу дaз зэ т́икит маш́ин вёк?

У вас есть план метро?

Do you have a subway map?

Ду ю хэв э са́бвэй мэп?

Как мне добраться до ...?

How do I get to ...?

Хáу ду ай гэт ту ...?

В каком направлении?

In which direction?

Ин уйч дайрэкин?

Какая следующая остановка?

What is the next stop?

Уот из зэ нэкс стон?

Пропустите меня.

Please, let me through.

Плиз, лэт ми фру.

Пожалуйста, садитесь.

Please, take a seat.

Плиз, тэйк э сит.

Правильный ли это путь до ...?

Is this the right way to the ...?

Из зис зэ райт вэй ту зэ ...?

Далеко это пешком (на машине)?

Is it far to go on foot (by car)?

Из ит фа ту гоу он фут (бай кар)?

Какая дорога мне нужна ...?

Which road do I take for ...?

Уйч рóуд ду ай тэйк фо ...?

Это поворот на ...?

Is this turning for ...?

Из зис тёнинг фо ...?

Я заблудился.

I have lost my way.

Ай хэв лост май вэй.

Как долго добираться туда?

How long will it take to get there?

*Хáу лонг уйл ит тэйк ту гэт
зэа?*

Это далеко?

Is it far?

Из ит фа?

Я спешу.

I'm in a hurry.

Айм ин э хáри.

У вас есть путеводитель на русском (английском) языке?

Do you have a guide book in
Russian (English)?

*Ду ю хэв э гайд бук ин рашн
(инглиш)?*

У вас есть карта города ...?

Have you got a map of ...?

Хэв ю гот э мэн оф ...?

Покажите, пожалуйста, где ... на карте.

Can you show me where ... is on the
map.

Кэн ю шóу ми уáа ... из он зэ мэн.

У вас есть подробный план местности?

Do you have a detailed map of the area?

Ду ю хэв э дитэйлд мэн оф зэ э́риа?

Можете нарисовать мне схему?

Can you draw me a plan?

Кэн ю дро ми э плэн?

Какой номер автобуса идет до ...?

What is the number of the bus
which goes to ...?

*Уóт из зэ нáмба оф зэ бас уíч гóуз
ту ...?*

Этот автобус идет до ...?

Does this bus go to ...?

Даз зис бас гóу ту ...?

Где мне выходить?

Where do I get off?

У́а ду ай гэт офф?

Выпустите меня здесь.

Let me off here.

Лэт ми офф хíа.

У вас есть расписание?

Have you got a timetable?

Хэв ю гот э тáймтэйбл?

Сколько стоит билет?

How much is the ticket?

Хáу мач из зэ тíкуит?

В котором часу мы прибудем в ...?

What time do we get to ...?

Уóт тайм ду ви гэт ту ...?

**Скажите, пожалуйста, когда мне
выходить.**

Please, tell me when to get off.

Плиз, тэл ми у́н ту гэт офф.

У вас есть карта города?

Have you got a town map?

Хэв ю гот э та́ун мэп?

Мне нужна карта с улицами города.

I want a street map of the city.

Ай уóнт э стрит мэп оф зэ с́ити.

Это моя остановка.

This is my stop.

Зис из май стоп.

Как часто ходят автобусы до ...?

How often are the buses to ...?

Ха́у о́фэн а зэ ба́сиз ту ...?

Какой автобус идет до...?

Which bus goes to...?

Уйч бас гóуз ту...?

**Сколько будет стоить доехать до центра
(до пляжа, до аэропорта)?**

How much it will cost to get to the
centre (to the beach, to the airport)?

*Хáу мач ит уйл кост ту гэт
ту зэ сэнта (ту зэ бич, ту зэ
áпорт)?*

**Вы не могли бы подождать здесь
несколько минут?**

Can you wait here for a few
minutes?

*Кэн ю уэйт хúa фор э фью
мíнитс?*

**Покажите мне, пожалуйста, где это на
карте.**

Can you show me where it is on the
map.

Кэн ю щóу ми уáа ит из он зэ мэн?

Мы заблудились.

We're lost.

Уйар лост.

Можно ли туда пойти пешком?

Can we get there on foot?

Кэн уй гэт зэа он фут?

Этот автобус не останавливается на ...

This bus doesn't stop in ...

Зис бас дазнт стоп ин ...

Поверните налево (направо).

Turn left (right).

Тёрн лэфт (райт).

Идите прямо, пока не дойдете до ...

Keep straight on untill you
get to ...

Кин стрэйт он антёл ю гэт ту ...

Этот автобус идет до ...?

Does this bus go to ...?

Даз зис бас гоу ту ...?

**Где ближайшая остановка автобуса
(метро)?**

Where is the nearest bus stop
(subway station)?

*Уэариз зэ нйарэст бас стоп
(сáбвэй стэйшн)?*

Я правильно иду к ...?

Is this the right way to get
to the ...?

*Из зис зэ райт вэй ту гэт
ту зэ ... ?*

Куда мне идти?

What direction should I go?
Уóт дайрэкшн шуд ай гóу?

В эту сторону?

This way?
Зис вэй?

Я иностранец.

I'm a foreigner.
Айм э фóрина.

Напишите, пожалуйста, адрес.

Write down the address, please.

Райт даун зэ эдрэс, плиз.

Как мне пройти к ...?

How can I get to ...?

Хáу кэн ай гэт ту ...?

Это далеко пешком?

Is it too far to go on foot?

Из им ту фа ту гоу он фут?

Скажите, пожалуйста, как доехать до ...?

Could you tell me how to get to ...?

Куд ю тэл ми хáу ту гэт ту ...?

Где я могу купить билет на автобус?

Where can I buy a bus ticket?

Уэа кэн ай бай э бас тикит?

**Сколько стоит проезд в автобусе
(метро)?**

What is the bus (subway) fare?

Уóт из зэ бас (сáбвэй) фэа?

Сколько остановок до ...?

How many stops untill ...?

Хáу мéни стопс антíл ...?

В какую сторону ехать до ...?

Which way to ...?

Уíч вэй ту ...?

Где стоянка такси?

Where is the taxi rank?

Уáариз зé тэкси рэнк?

Вы свободны?

Is this cab free?

Из зис кэб фри?

Остановите здесь, пожалуйста.

Stop here, please.

Стоп хíа, плиз.

Сколько я вам должен?

How much do I owe you?

Хáу мач ду ай óу ю?

**Отвезите, пожалуйста, меня
в гостиницу (в аэропорт, по этому
адресу).**

Take me, please, to the hotel
(to the airport, to this address).
*Тэйк ми, плиз, ту зэ хоутэл
(ту зэ эапорт, ту зис эдрэс).*

Простите, что я вас беспокою.

Excuse my disturbing you.
Икскьюз май дистёбинг ю.

Простите, что я вас прерываю.

Excuse my interrupting you.
Икскьюз май интэраптинг ю.

Я покажу дорогу.

I'll lead the way.
Айл лид зэ вэй.

Надеюсь, я не ушибла вас.

I hope I didn't hurt you.
Ай хóуп ай диднт хёт ю.

Боюсь, что я отняла у вас слишком много времени.

I'm afraid I've taken up too much of your time.

Айм эфрэйд айв тэйкн ап ту мач оф ё тайм.

Ничего, все в порядке.

That's all right.

Зэтс ол райт.

Нисколько.

Not at all.

Нот эт ол.

Не думайте об этом.

Forget it.

Фогёт ит.

Это моя вина. Вам нет необходимости извиняться.

It's my fault. You needn't apologize.

Итс май фолт. Ю ниднт эпóлэджайз.

Вам нужна помощь?

Need any help?

Нид эни хэлп?

Чем я могу вам помочь?

What can I do for you?

Уот кэн ай ду фо ю?

Я могу вам чем-нибудь помочь?

Is there anything I can do for you?

Из зэа энифинг ай кэн ду фо ю?

Предоставьте это мне.

Leave it to me.

Лив ит ту ми.

Помочь вам это сделать?

Shall I help you to do it?

Шэл ай хэлп ю ту ду ит?

Вас подвезти?

Shall I give you a lift?

Шэл ай гив ю э лифт?

Я буду вам очень благодарна.

I'll be very thankful to you.

Айл би вэри фэнкфул ту ю.

Это было бы чудесно!

That would be fine!

Зэт вуд би файн!

Это далеко от моей гостиницы?

Is it far from my hotel?

Из ит фа фром май хоутэл?

Я не помню ее названия.

I don't remember its name.

Ай дбунт римэмба итс нэйм.

Я потерял свою группу на экскурсии.

I lost my people on the tour.

Ай лост май пипл он зэ тур.

Я отстала от них.

I got behind them.

Ай гот бихáйнд зэм.

Я не смогла их догнать.

I couldn't catch up with them.

Ай куднт кэч ап уйз зэм.

**Вы можете сказать, как мне
добраться туда?**

Can you tell me how to get there?

Кэн ю тэл ми хáu ту гэт зéа?

Какой туда кратчайший путь?

What's the shortest way there?

Уóтс зэ щóтэст вэй зéа?

**Это прямая линия на метро или нужно
сделать пересадку?**

Is it a direct metro line or do I have
to change trains?

*Из ит э дайрэкт мэтроу лайн о
ду ай хэв ту чейндж трэйнз?*

Не сердитесь на меня.

Don't be cross with me.

Дóунт би крос уйз ми.

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

автобус — bus — *бас*

вокзал — train station — *трэйн
стэйшн*

вход — entrance — *энтрэнс*

выход — exit — *эксит*

кондуктор — conductor — *конда́кта*

остановка — stop — *стон*

метро — subway — *сáбвэй*

стоянка такси — taxi stand — *тэ́кси
стэнд*

эскалатор — escalator — *эскэлэ́йта*

следующая остановка — next stop —
нэ́кст стон

делать пересадку — transfer —
трэ́нсфёр

платить за проезд — pay a fare —
пэй э фэ́а

прямо — straight — *стрэйт*

налево — to the left — *ту зэ лэфт*

направо — to the right — *ту зэ
райт*

за углом — around the corner —
эра́унд зэ ко́на

ТЕЛЕФОН

Как позвонить в Москву?

How can I call to Moscow?

Хáу кэн ай кол ту Мóскоу?

Я хочу позвонить.

I want to make a phone call.

Ай уóнт ту мэйк э фóун кол.

Я хочу заказать разговор с Москвой.

I would like to order a call to Moscow.

Ай вуд лайк ту óда э кол ту Мóскоу.

Какие мне нужны монеты?

What coins do I need?

Уóт койнз ду ай нид?

Сколько стоит одна минута?

How much does one minute cost?

Хáу мач даз уáн мýнит кост?

Покажите, пожалуйста, как работает этот телефон.

Can you show me how this phone works.

Кэн ю щóу ми хáу зýс фóун вёкс.

Номер в Москве ...

The number in Moscow is ...

Зэ нáмба ин Мóскоу из ...

Где я могу купить телекарту?

Where can I buy a phone card?

Уэа кэн ай бай э фóун кард?

Я хочу отменить заказ.

I would like to cancel my order.

Ай вуд лайк ту кэнсл май óда.

Я буду говорить из номера.

I will use the phone in my room.

Ай уýл юз зэ фóун ин май рум.

Как позвонить в справочную?

How do I call city information?

Хáу ду ай кол сýти úнфэмэйшн?

Как мне позвонить в город?

How can I make city calls through that phone?

Хáу кэн ай мэйк сýти колз фру зэт фóун?

Соедините меня с городом, пожалуйста.

Give me an outside line, please.

Гив ми эн áутсайд лайн, плиз.

Отмените, пожалуйста, мой заказ.

Would you cancel my order, please?

Вуд ю кэнсл май óда, плиз?

У меня с собой небольшая посылка от вашего друга.

I have a small parcel from your friend.

Ай хэв э смол пáсэл фром ё фрэнд.

Вы ошиблись номером.

You've got the wrong number.

Юв гот зэ ронг нáмба.

Куда вы звоните?

What number are you dialing?

Уóт нáмба а ю дáэлинг?

Повторите, пожалуйста.

Would you repeat, please?

Вуд ю рипúт, плиз?

Нас разъединили.

We were cut off.

Уú вё кат офф.

Меня неправильно соединили.

I reached the wrong number.

Ай ричт зэ ронг нáмба.

Наберите мне, пожалуйста, этот номер.

Please, call this number.

Плиз, кол зис нáмба.

ТЕЛЕФОН

Я хочу сделать междугородний звонок.

I want to make an outside call, can I have a line?

*Ай уóнт ту мэйк эн áутсайд кол,
кэн ай хэв э лайн?*

Разменяйте мне мелочь для телефона, пожалуйста.

Please, give me change for the phone.

Плиз, гив ми чейндж фо зэ фóун.

Одну минуту.

Just a moment.

Джаст э мóумэнт.

Подождите, пожалуйста.

Hold on, please.

Холд он, плиз.

Вы набрали неправильный номер.

You've got a wrong number.

Юв гот э ронг нáмба.

Работает автоответчик...

This is the answering machine of...

Зіс из зэ а́нсэринг машы́н оф...

Разрешите позвонить от вас.

May I use your phone?

Мэй ай юз ё фóун?

Не вешайте трубку, пожалуйста.

Hold the line, please.

Холд зэ лайн, плиз.

Дайте мне, пожалуйста, ваш телефон.

Will you give me your phone number, please?

Уйл ю гив ми ё фóун нáмба, плиз?

Дайте справочное бюро, пожалуйста.

Give me the information bureau, please.

Гив ми зэ й́нфэмэйшн бью́эроу, плиз.

Позвоните мне, пожалуйста, домой (в офис).

Call me up at home (at the office).

Кол ми ап эт хóум (эт зэ óфис).

Сколько придется ждать?

Must I wait long?

Маст ай вэйт лонг?

Никто не отвечает?

No reply?

Нóу риплáй?

Линия занята?

Is the line busy?

Из зэ лайн б́узи?

Нас разъединили.

We've been disconnected.

У́ив бин дисконéктэд.

Кто говорит?

Who is speaking?

Ху из сп́укинг?

Его сейчас нет.

He is not in now.

Хи из нот ин нáу.

Что ему передать?

Can I take a message for him?

Кэн ай тэйк э мéсидж фо хим?

Позвоните, пожалуйста, попозже.

Would you call back later?

Буд ю кол бэк лэйта?

Кто-нибудь звонил?

Did anyone call?

Дид эниван кол?

Говорите громче, вас плохо слышно.

Please, speak louder, I cannot hear you well.

Плиз, спик лауда, ай кэннот хúa ю вэл.

Ничего не слышно.

I can't hear a thing.

Ай кант хúa э финг.

У меня что-то с телефоном.

Something is wrong with my phone.

Сáмфинг из ронг уйз май фóун.

В РЕСТОРАНЕ, КАФЕ, БАРЕ

Где можно быстро перекусить?

Where can I get a snack?

У́а кэн ай гэт э снэк?

Могу я заказать ресторан?

Can I book a restaurant?

Кэн ай бук э рэ́строн?

Я хочу заказать столик на двоих (троих).

I want to book a table for two (for three).

Ай уо́нт ту бук э тэйбл фо ту (фо фри).

Нас двое.

There are two of us.

Зэ́ара ту оф ас.

**Мы бы хотели сесть у окна
(на террасе, в углу).**

We would like to seat by the window
(on the terrace, in the corner).

*Уй вуд лайк ту сит бай зэ у́индоу
(он зэ тэ́рэс, ин зэ ко́на).*

Меню, пожалуйста.

Menu, please.

Мэ́нью, плиз.

Я еще не выбрал.

I am not ready to order yet.

Айм нот рэ́ди ту о́да йет.

Что вы можете порекомендовать?

What do you recommend?

Уо́т ду ю рэ́комэ́нд?

Принесите мне, пожалуйста, ...

Please, bring me ...

Плиз, бринг ми ...

Я это не заказывал.

I didn't order this.

Ай диднт о́да зис.

Счет, пожалуйста.

Bill, please.

Бил, плиз.

Когда это будет готово?

When will it be ready?

Уэн уíl ит би рéди?

Карту вин, пожалуйста.

The wine list, please.

Зэ уáйн лист, плиз.

**Не могли бы вы порекомендовать
хорошее вино?**

Can you recommend a good wine?

Кэн ю рэкомéнд э гуд уáйн?

**В каком ресторане можно вкусно
поесть?**

Do you know a good restaurant?

Ду ю нóу э гуд рэстрон?

Мне хочется пить.

I want something to drink.

Ай уóнт сáмфинг ту дринк.

Нам подождать?

Shall we wait?

Шэл уй вэйт?

Этот столик свободен?

Is this table free?

Из зис тэйбл фри?

Что у вас есть из национальных блюд?

What national dishes do you have?

Уót нэ́шнэл дй́шээ ду ю хэв?

Это ваше фирменное блюдо?

Is this your specialty?

Из зис ё спэшиэ́лити?

Мне что-нибудь легкое, пожалуйста.

Something light for me, please.

Сáмфинг лайт фо ми, плиз.

Я не ем острую пищу.

I don't eat spicy food.

Ай до́унт ит спáйси фуд.

Я закажу десерт чуть позже.

I'll order the dessert later.

Айл óда зэ дизёт лэйта.

Мне это не нравится.

I don't like it.

Ай дóунт лайк ит.

Это невкусно.

It's not tasty.

Итс нот тэйсти.

Спасибо, достаточно.

That's enough, thank you.

Зэтс ина́ф, фэ́нк ю.

Все было очень вкусно.

Everything was very good.

Эврифинг уо́з вэ́ри гуд.

Чаевые включены?

Is service included?

Из сёвис инклюдид?

**Пересадите нас за другой столик,
пожалуйста.**

Will you find us another table,
please.

Уйл ю файнд ас эна́за тэйбл, плиз.

**Мы хотели бы забронировать два места
на вечер.**

We'd like to reserve two seats for
tonight.

*Уйд лайк ту ризёв ту ситс фо
туна́йт.*

**Я бы хотел заказать столик на ...
человек.**

I'd like to book a table for ...
persons.

*Айд лайк ту бук э тэйбл фо ...
пёснз.*

**Какое местное блюдо вы
порекомендуете?**

Can you recommend a local dish?

Кэн ю рэкомéнд э лóукл диш?

Какое сегодня фирменное блюдо?

What is the dish of the day?

Уóт из зэ диш оф зэ дэй?

Что это такое?

What is this?

Уóт из зис?

Пожалуйста, принесите еще хлеба (воды).

Please bring more bread (more water).

Плиз, бринг мо брэд (мо уóта).

Чаевые включены в счет?

Is service included?

Из сёвис инклюдид?

Вы принимаете кредитные карточки?

Do you take credit cards?

Ду ю тэйк крэдит кардз?

Это не то, что я заказывал.

This isn't what I ordered.

Зис изнт уóт ай óдэд.

У вас есть меню для детей?

Do you have a special menu for children?

Ду ю хэв э спэшил мэнью фо чýлдрэн.

Вы не возражаете, если я закурю?

Do you mind my smoking?

Ду ю майнд май смóукинг?

Конечно, нет!

Certainly, not!

Сётнли, нот!

Я буду очень рад(а).

I'll be delighted.

Айл би дилáйтэд.

Конечно, возражаю.

I do mind it.

Ай ду майнд ит.

Ни в коем случае.

By no means.

Бай нóу минз.

Можно нам сесть за этот столик?

May we sit here?

Мэй у́и сит х́иа?

Обслужите нас как можно быстрее.

Please, serve us as quickly as possible.

Плиз, сёв ас эз ку́икли эз по́сибл.

Мы очень торопимся.

We are in a hurry.

У́и а ин э х́ари.

Это невозможно есть.

I can't eat it.

Ай кант ит ит.

Это пережарено.

This is overdone.

Зис из о́увердан.

Это пересолено.

This is too salty.

Зис из ту со́лти.

Это совсем сырое.

This is absolutely raw.

Зис из абсэлютли ро.

Я это не заказывал(а).

I haven't ordered this.

Ай хэвнт одэд зис.

По-моему, Вы неправильно посчитали.

I think the bill is incorrect.

Ай финк зэ бил из инкорэкт.

Это выглядит странно.

It looks strange.

Ит лукс стрэйндж.

Это приятно пахнет.

It smells very nice.

Ит смэлз вэри найс.

Это на вкус восхитительно.

It tastes delicious.

Ит тэйстс дилишэз.

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

масло — butter — *ба́та*

сыр — cheese — *чи́из*

чай — tea — *ти*

сок — juice — *джюс*

икра — caviar — *ка́виар*

рыба — fish — *фиш*

мясо — meat — *мит*

салат — salad — *са́лэд*

суп — soup — *сюп*

говядина — beef — *биф*

свинина — pork — *порк*

телятина — veal — *ви́ил*

курица — chicken — *чи́кин*

утка — duck — *дак*

ветчина — ham — *хэм*

грибы — mushrooms — *ма́шрумз*

заливное мясо (рыба) — meat (fish)
in aspic — *мит (фиш) ин э́спик*

омары — lobsters — *ло́бстэрз*

колбаса — sausage — *сóсидж*
креветки — prawns — *пронз*
мясное ассорти — assorted cold meats — *эсóртэд кóулд митс*
маринованные огурцы — pickled cucumbers — *пиклд кью́камбэз*
сметана — sour cream — *са́уэ крим*
творог — curds — *кёрдз*
овощи — vegetables — *вэ́джитэ́блз*
капуста — cabbage — *кэ́бидж*
картошка — potatoes — *потэ́йтоуз*
жареная — fried — *фра́йд*
отварная — boiled — *бойлд*
помидоры — tomatoes — *томáтоуз*
чеснок — garlic — *га́рлик*
десерт — dessert — *дизэ́т*
мороженое — ice-cream — *а́йскрим*
пирожное — pastry — *пэ́йстри*
фрукты — fruits — *фрутс*
апельсины — oranges — *о́ринджиз*

вишня — cherries — *чэриз*

дыня — melon — *мэлэн*

арбуз — watermelon — *уóтамэлэн*

клубника — strawberries —
стрóбэриз

персики — peaches — *пичиз*

черешня — black cherry — *блэк чэри*

яблоки — apples — *эплз*

минеральная вода — mineral
water — *мíнэрэл уóта*

холодные закуски — cold
appetizers — *кóулд éпитайзэрз*

горячие закуски — hot appetizers —
хот éпитайзэрз

мясо с кровью — beef rare — *биф рéа*

немного недожаренное — half-
done — *хаф дан*

хорошо прожаренное — well done —
уэл дан

ложка — spoon — *спун*

вилка — fork — *форк*

нож — knife — *найф*

салфетка — napkin — *нэпкин*

тарелка — plate — *плэйт*

фирменное блюдо — speciality —
спэшиэлит

горький — bitter — *бита*

кислый — sour — *сауа*

несоленный — unsalted — *ансолтид*

острый — hot — *хот*

соленый — salted — *солтид*

сырой — raw — *ро*

бутылка красного вина — a bottle of
red wine — *э ботл оф рэд уайн*

сухое вино — dry wine — *драй уайн*

белое вино — white wine — *уайт
уайн*

сладкое вино — sweet wine — *суйт
уайн*

розовое вино — rose wine — *роуз уайн*

местное вино — local wine — *ло́укл уа́йн*

чай с молоком — tea with milk — *ти у́из милк*

с лимоном — with lemon — *у́из лэ́мон*

без сахара — no sugar — *но́у щу́га*

для двоих — for two — *фо ту*

для меня — for me — *фо ми*

для нас — for us — *фо ас*

со льдом, пожалуйста — with ice, please — *у́из айс, плиз*

бутылку минеральной воды — a bottle of mineral water — *э ботл оф м́инэрэл уо́та*

без газа — sparkling still — *спáрклинг стил*

на вечер — for tonight — *фо тунáйт*

на завтрашний вечер — for tomorrow night — *фо тумо́роу найт*

сардины — sardines — *сардѣнз*
сельдь — herring — *хѣринг*
устрицы — oysters — *ойстэрз*
куриный бульон — chicken soup —
чѣкин сюн
суп-пюре — cream soup — *крим сюн*
щи — cabbage soup — *кэбидж сюн*
котлеты — chops — *чопс*
тушеное мясо — stew meat — *стѣю*
мит
свиная отбивная — pork chop —
порк чоп
палтус — halibut — *хэлибэт*
треска — cod — *код*
форель — trout — *траут*
тунец — tunny — *тáни*
щука — pike — *пайк*
баклажаны — eggplants —
эгплантс
зеленый горошек — green peas —
грин пиз

кабачки — marrows — *мэроуз*

спаржа — asparagus — *эспэргэгэс*

взбитые сливки — whipped cream —
уипт крим

сладости — sweets — *суйтс*

фруктовый салат — fruit salad —
фрут сэлэд

йогурт — yogurt — *йогэрт*

творог — curds — *кёрдз*

гренки — toasts — *тоустс*

соки — juices — *джюсиз*

яблочный — apple juice — *эпл джюс*

томатный — tomato juice —
томáтоу джюс

сливовый — prune juice — *прюн джюс*

персиковый — peach juice — *пич*
джюс

виноградный — grape juice — *грэйп*
джюс

вишневый — cherry juice — *чэри джюс*

апельсиновый — orange juice — *óриндж джюс*

абрикосовый — apricot juice — *эйприкот джюс*

ананасовый — pineapple juice — *пáйнэпл джюс*

вино — wine — *уáйн*

игристое — sparkling wine — *спáрклинг уáйн*

столовое — table wine — *тэйбл уáйн*

сухое — dry wine — *драй уáйн*

В МАГАЗИНЕ, НА РЫНКЕ

Я ищу что-нибудь похожее.

I'd like something similar to this.

Айд лайк сáмфинг сíмила ту зис.

Это очень дорого для меня.

It's too expensive for me.

Итс ту икспéнсив фо ми.

Есть ли у вас что-нибудь еще?

Have you anything else?

Хэв ю éнифинг элс?

Есть ли здесь рынок?

Is there a market?

Из зéа э мáркит?

По каким дням?

Which day?

Уйч дэй?

**Где я могу купить кассеты для
видеокамеры?**

Where can I buy tapes for a video
camera?

*Уэа кэн ай бай тэйпс фóрэ вíдиоу
кэмэра?*

Это ручной работы?

Is it hand-made?

Из ит хэнд мэйд?

Я возьму это.

I'll take this one.

Айл тэйк зис уán.

Я предпочитаю это.

I prefer this one.

Ай прифё зис уán.

Сколько это стоит?

How much is it?

Хáу мач из ит?

Могу ли я заплатить кредиткой?

Can I pay by credit card?

Кэн ай нэй бай крédит кард?

Вы принимаете кредитные карты?

Do you take credit cards?

Ду ю тэйк крédит кардз?

Запишите это на мой счет.

Put it on my bill.

Пут ит он май бил.

Мне нужен чек.

I need a receipt, please.

Ай нид э рисíт, плиз.

Нужно ли мне платить залог?

Do I pay in advance?

Ду ай нэй ин эдвáнс?

Где я могу купить подарки (игрушки)?

Where can I buy gifts (toys)?

У́а кэн ай бай гифтс (тойз)?

Я ищу подарок жене (ребенку).

I'm looking for a present for my wife (child).

Айм лúкинг фóрэ прэзнт фо май вайф (чайлд).

Не могли бы вы порекомендовать мне какие-нибудь хорошие магазины?

Can you recommend any good shops?

Кэн ю рэкомéнд éни гуд шопс?

На каком этаже продается обувь?

Which floor are shoes on?

Уúч фло а шуз он?

Я купил это здесь вчера.

I bought this here yesterday.

Ай бот зис хúа йéстэрдэй.

Здесь дырка.

It has a hole in it.

Ит хэз э хóул ин ит.

**Есть ли у вас размер побольше
(поменьше)?**

Have you got a bigger size (a smaller size)?

Хэв ю гот э б́ига сайз (э смóла сайз)?

**Есть ли у вас это моего размера
(другого цвета)?**

Do you have this in my size (in other colours)?

Ду ю хэв зис ин май сайз (ин áза кáларз)?

Это слишком коротко (длинно).

It's too short (long).

Итс ту щот (лонг).

Я просто смотрю.

I'm just looking.

Айм джаст лúкинг.

Какой размер?

What size?

Уót сайз?

Вам подходит?

Does it fit you?

Даз ит фит ю?

Где находится магазин?

Where is the store?

Уэариз зэ стор?

**Когда открывается (закрывается)
магазин?**

When does the shop open (close)?

Уэн даз зэ шоп óупэн (клóуз)?

Где можно купить ...?

Where can I buy ...?

Уэа кэн ай бай ...?

Я хочу купить.

I would like to buy.

Ай вуд лайк ту бай.

У вас есть ...?

Do you have ...?

Ду ю хэв ...?

Покажите мне, пожалуйста ...

Please, show me ...

Плиз, щóу ми ...

Сколько это стоит?

How much does it cost?

Хáу мач даз ит кост?

Где касса?

Where is the cash?

У́ариз зэ кэш?

Я ищу ...

I'm looking for ...

Айм лúкинг фо ...

Это не совсем то, что мне нужно.

That is not quite what I wanted.

*Зэт из нот куáйт уóт ай
уóнтид.*

Мне это не нравится.

I don't like it.

Ай до́унт лайк ит.

**Покажите мне что-нибудь дороже
(другого цвета, другого фасона).**

Please, show me something more
expensive (in other colour, in other
style).

*Плиз, що́у ми са́мфинг мо икспэ́н-
сив (ин а́за ка́лар, ин а́за стайл).*

Спасибо.

Thank you.

Фэ́нк ю.

Мне это нравится.

I like it.

Ай лайк ит.

Где примерочная комната?

Where is the fitting room?

Уа́риз зэ фи́тинг рум?

Можно примерить?

May I try it on?

Мэй ай трай ит он?

Что это за материал?

What is the material?

Уót из зэ мэтуриэл?

Это можно стирать?

Is it washable?

Из ит уóшибл?

Это слишком длинно.

This is too long.

Зис из ту лонг.

коротко — short — *щот*

широко — loose — *луз*

узко — tight — *тайт*

велико — big — *биг*

мало — small — *смол*

Какой это размер?

What size is this?

Уót сайз из зис?

Дайте мне ... большого (маленького) размера.

Please, give me ... in a large (small) size.

Плиз, гив ми ... ин э ладж (с мол) сайз.

Можно ли поменять (вернуть) купленную вещь?

Can I exchange (return) the thing I have bought?

Кэн ай иксчэйндж (ритён) фингз ай хэв бот?

Мне нужны дамские туфли (мужские ботинки).

I need women's (men's) shoes.

Ай нид вйменз (мэнз) шуз.

Даете ли вы скидку?

Can you give me a discount?

Кэн ю гив ми э дйскаунт?

Можно послушать, как он работает?

May I hear it playing?

Мэй ай хйар ит плэйнг?

Можно мне ...

Can I ...

Кэн ай ...

Что мне делать?

What shall I do?

Уот шэл ай ду?

**Вы не будете возражать,
если я сделаю это?**

Do you mind my doing it?

Ду ю майнд май дунг ит?

**Где находится ближайший торговый
центр?**

Where is the nearest supermarket?

Уэариз зэ нйарэст сьупэмáркит?

Как мне добраться туда?

How can I get there?

Хáу кэн ай гэт зéа?

Когда он открывается?

When does it open?

Уэн дaз ит óупэн?

Когда он закрывается?

When does it close?

Уэн даз ит клóуз?

Покажите мне, пожалуйста, ...

Please, show me ...

Плиз, щóу ми ...

Какой это размер?

What size is this?

Уóт сайз из зис?

У вас есть размер побольше?

Do you have a larger size?

Ду ю хэв э лáджа сайз?

У вас есть размер поменьше?

Do you have a smaller size?

Ду ю хэв э смóла сайз?

Мне не нравится этот цвет (фасон).

I don't like this colour (style).

*Ай дóунт лайк зис кáлар
(стайл).*

Покажите мне, пожалуйста, другой цвет.

Show me another colour, please.

Щоу ми э́наза ка́лар, плиз.

Я возьму это.

I'll take it.

Айл тэ́йк ит.

Сколько это стоит?

How much is it?

Ха́у мач из ит?

Можно мне это померить?

May I try it on?

Мэ́й ай трай ит он?

Где находится примерочная?

Where is the fitting-room?

У́а́риз зэ фу́тинг-рум?

Он мне великоват.

It's a bit loose on me.

Итс э бит луз он ми.

Где находится касса?

Where is the cash desk?

Уэариз зэ кэш дэск?

Где продавец?

Where is the shop assistant?

Уэариз зэ шоп эсúстэнт?

Вы даете скидку?

Do you give a discount?

Ду ю гив э дúскаунт?

Это слишком дорого.

It's too expensive.

Итс ту икспéнсив.

Я хочу вернуть это.

I want to return it.

Ай уóнт ту ритён ит.

Это слишком коротко (долго).

This is too short (long).

Зис из ту щот (лонг).

Это слишком мало (велико).

This is too small (loose).

Зис из ту смол (луз).

Это линяет?

Does the colour run?

Даз зэ кáлар ран?

Эти туфли неудобные.

These shoes are uncomfortable.

Зис шуз ар анкáмфэтэбл.

Они мне жмут.

They are tight.

Зэй а тайт.

Какой это камень?

What stone is it?

Уóт стóун из ит?

Это золото?

Is it gold?

Из ит голд?

Я хочу купить ...

I want to buy ...

Ай уóнт ту бай ...

У вас есть последний альбом ...

Have you got the latest ... album?

Хэв ю гот зэ лэйтэст ... элбэм?

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

наличные — cash — *кэш*

кредитная карта — credit card —
крэ́дит кард

сигареты — cigarettes — *сигэ́рэтс*

зажигалка — cigarette lighter —
сигэ́рэт ла́йтэр

блузка — blouse — *бла́уз*

брюки — trousers — *тра́узэз*

галстук — tie — *тай*

дубленка — suede coat — *суэ́йд ко́ут*

куртка — anorak — *э́нэрэк*

мех — fur — *фёр*

шуба — fur coat — *фёр ко́ут*

платье — dress — *дрэс*

плащ — rain coat — *рэ́йн ко́ут*

рубашка — shirt — *щёт*

сумка — bag — *бэг*

юбка — skirt — *скёт*

вечернее платье — evening dress

— *íвнинг дрэс*

пиджак — jacket — *джэ́жит*

пальто — cloak — *клóук*

свитер — sweater (pullover) — *су́эта*
(*пýлоува*)

длинный рукав — long sleeve — *лонг*
слив

короткий рукав — short sleeve —
щот слив

качество — quality — *квóлити*

оттенок — shade — *шэ́йд*

модель — model — *модл*

шелковый — silk — *силк*

шерстяной — woolen — *вúлэн*

хлопчатобумажный — cotton — *котн*

льняной — linen — *лúнин*

синтетический — synthetic —
синтэ́тик

замшевый — chamois — *шэ́муа*

трикотажный — knitwear — *нйтвэа*
кожаный — leather — *лэвэр*
молния — zipper — *зиппер*
кнопка — popper — *пóппер*
вешалка — hanger — *хэ́нга*
низкий (высокий) каблук — low
(high) heel — *ло́у (хай) хил*
заколка для волос — hair grip —
хэ́ар грип
зонт — umbrella — *амбрэ́ла*
очки — glasses — *гла́сиз*
солнцезащитные очки — sunglasses
— *са́нгласиз*
колготки — panty hose — *па́нти хо́уз*
чулки — stockings — *сто́кингз*
нижнее белье — underwear —
а́ндэвэар
бюстгальтер — (bra) brassiere —
(бра) брэ́сиэ
трусики — pants — *па́нтс*

купальник — swimsuit — *свѣмсьют*
детская одежда — children's clothes
— *чѣлдрэнз клóувз*

игрушки — toys — *тойз*

постельное белье — bed linen — *бэд
лѣнин*

спорттовары — sports goods —
спортс гудз

электротовары — electrical
appliances — *илэ́ктрикэл эплáйенсиз*

бритва — razor — *рэйза*

электробритва — electric shaver
— *илэ́ктрик шэйвер*

парфюмерия и косметика —
perfume and cosmetic goods —
пѣфьюм энд космэ́тик гудз

шампунь — shampoo — *шэмпу́*

гель для душа — shower gel — *щáуа
джэл*

мыло — soap — *сóуп*

духи — perfume — *пёфьюм*

губная помада — lipstick —
лѝпстик

дезодорант — deodorant —
диóдэрэнт

крем для лица — face cream — *фэйс*
крим

крем для тела — body cream — *бóди*
крим

крем для рук — hand cream — *хэнд*
крим

тени для век — eye shadows — *ай*
шэдоуз

тушь для ресниц — mascara —
мэскáрэ

карандаш для глаз — eye pencil
— *ай пэ́нсил*

пудра — powder — *пáудэр*

лак для ногтей — nail varnish —
нэйл вáрниш

румяна — rouge — *руж*

лак для волос — hair spray — *хэа
спрэй*

масло для загара — suntan oil —
сáнтэн ойл

пилочка для ногтей — emery board
— *эмэри бóард*

жидкость для снятия лака — nail
polish remover — *нэйл пóлиш
римýвер*

ювелирные украшения — jewellery
— *джýэлри*

браслет — bracelet — *брэйслит*

брошь — brooch — *брóуч*

цепочка — chain — *чейн*

серезжки — earrings — *ýарингз*

часы — watch — *уóч*

кольцо — ring — *ринг*

кулон — pendant — *пéндэнт*

жемчуг — pearl — *пёрл*

золото — gold — *голд*

серебро — silver — *сѝлвер*
бриллиант — diamond — *да́ймэнд*
изумруд — emerald — *э́мэрэлд*
рубин — ruby — *ра́би*
аметист — amethyst — *э́митист*
сапфир — sapphire — *сэ́фая*
янтарь — amber — *э́мбер*
бирюза — turquoise — *тёрквас*
магнитофон — tape recorder — *тэ́йн
рикóрдэр*
автомобильный радиоприемник
— car reciever — *кар рисѝвер*
плеер — CD player — *сѝди плэ́я*
видеокассета — video cassette —
вѝдиоу касэ́т
видеомагнитофон — video
recorder — *вѝдиоу рикóрдэр*
кассета — cassette — *касэ́т*
адаптер — adapter — *эдэ́нтэр*

дата-кабель — data cable — *дэ́йта кэ́йбл*

компьютер — computer —
кэ́мпью́тэр

дискета — floppy disk — *фло́пи диск*

компакт-диск — CD — *сýди*

фотоаппарат — camera — *кэ́мэрэ*

цифровой фотоаппарат — digital camera — *дýджитэл кэ́мэрэ*

флэш-карта — flash-card — *флэш кард*

цветная фотопленка — colour film — *ка́лар филм*

батарейка для фотоаппарата — camera battery — *кэ́мэрэ бэ́тэри*

мобильный телефон — mobile phone — *мо́байл фо́ун*

СООТВЕТСТВИЕ РАЗМЕРОВ

ЖЕНСКОЙ ОДЕЖДЫ	МУЖСКОЙ ОДЕЖДЫ	ОБУВИ
брит. — европ.	брит. — европ.	брит. — европ.
10 — 36	36 — 46	2 — 35
12 — 38	38 — 48	3 — 36
14 — 40	40 — 50	4 — 37
16 — 42	42 — 52	5 — 38
18 — 44	44 — 54	6 — 39
20 — 46	46 — 56	7 — 41
МУЖСКИЕ РУБАШКИ		8 — 42
брит. — европ.		9 — 43
14 — 46/48		10 — 44
15 — 50/52		11 — 45
16 — 54/56		

В АПТЕКЕ, У ВРАЧА

Есть ли у вас что-нибудь от головной боли (укачивания, расстройства желудка)?

Have you something for a headache
(car sickness, diarrhoea)?

*Хэв ю сáмфинг фо э хэдэйк
(кар сýкнис, дайэру́э)?*

Принимайте это ... раза в день до (во время, после) еды.

Take it ... times a day before
(with, after) meals.

*Тэйк ит ... таймз э дэй бифо́
(у́из, а́фта) милз.*

Как часто (много) мне нужно это принимать?

How much (many) do I take it?

Ха́у мач (мэ́ни) ду ай тэйк ит?

Как принимать это лекарство?

How shall I take this medicine?

Хáу шэл ай тэйк зис мэдсин?

Это лекарство нужно принимать до еды или после?

Should I take this medicine before meals or after?

Щуд ай тэйк зис мэдсин бифо милз о áфта?

Сколько раз в день принимать это лекарство?

How many times a day should I take this medicine?

Хáу мэни таймз э дэй щуд ай тэйк зис мэдсин?

Есть ли у вас что-нибудь от солнечного ожога?

Have you got anything for sunburn?

Хэв ю гот энифинг фо сáнбёрн?

У меня температура.

I have a temperature.

Ай хэв э тэмприча.

Мой муж (жена) заболел(а).

My husband (wife) is ill.

Май хазбэнд (вайф) из илл.

Я диабетик.

I'm diabetic.

Айм дайабэтик.

Я беременна.

I'm pregnant.

Айм прэгнант.

Моя группа крови ...

My blood group is ...

Май блад груп из ...

Положительная (отрицательная).

Positive (negative).

Пóзитив (нэгатив).

Мне нужен рецепт для страховки.

I need a receipt for the insurance.

Ай нид э рисѳт фо зэ иншѳарѳнс.

Вас нужно госпитализировать.

You will have to be admitted to hospital.

*Ю уѳл хѳв ту би эдмѳтѳд ту
хѳспитѳл.*

Ничего серьезного.

It's not serious.

Итс нот сѳриѳс.

Спасибо, Вы мне очень помогли.

Thank you, you've been very helpful.

Фѳнк ю, юв бин вѳри хѳлпфѳл.

Есть ли в гостинице врач?

Is there a doctor at the hotel?

Из зѳа э дѳкта ѳт зэ хоутѳл?

Вызовите скорую помощь, пожалуйста.

Call an ambulance, please.

Кол эн эмбьюлэнс, плиз.

Отвезите меня, пожалуйста, в больницу.

Please, take me to the hospital.

Плиз, тэйк ми ту зэ хоспитэл.

Я плохо себя чувствую.

I feel bad.

Ай фил бэд.

Болит вот здесь.

I feel pain here.

Ай фил пэйн хиа.

Мне нехорошо.

I am not well.

Ай эм нот вэл.

Я сломала зуб.

I have broken my tooth.

Ай хэв брóукэн май туф.

У меня болит ...

I have a ...

Ай хэв э ...

желудок — stomachache —

ста́мэкэйк

сердце — heartache — *ха́ртэйк*

зуб — toothache — *ту́фэйк*

My ... aches.

Май ... эйкс.

рука — hand — *хэнд*

нога — leg — *лэг*

грудь — chest — *чест*

бок — side — *сайд*

печень — liver — *ли́вер*

легкие — lungs — *лангз*

позвоночник — spine — *спайн*

почки — kidneys — *ки́дниз*

кожа — skin — *скин*

локоть — elbow — *элбоу*

Мне нужно поставить пломбу.

I must have a tooth filling.

Ай маст хэв э туф фи́линг.

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

таблетки — tablets (pills) —
тэблитс (пилз)

капли — drops — *дропс*

снотворное — sleeping-draught —
сли́пинг-драфт

лекарство от головной боли —
headache medicine — *хэ́дэйк мэ́дсин*

лекарство от кашля — cough
medicine (antitussive drug) — *коф
мэ́дсин (энтита́сив драг)*

**средство от расстройства
желудка** — antidiarrheal drug —
энтидаэ́рúэл драг

жаропонижающее средство —
antifever drug — *энтифу́вер драг*

бинт — bandage — *бэ́ндидж*

лейкопластырь — court plaster —
корт пла́стэр

мазь — ointment — *ойнтмэ́нт*

градусник — thermometer —
фэмóмитэр

нашатырный спирт — liquid
ammonia — *лiкуид эмóунье*

противорвотное средство —
antiemetic drug — *энтиимэ́тик драг*
болеутоляющее — analgetic —
энлджэ́тик

хирург — surgeon — *сёджн*

терапевт — therapist —
тэрэньё́тист

отоларинголог — otolaryngologist —
отолэ́рингóлэджист

окулист — oculist — *о́кьюлист*

гинеколог — gynaecologist —
гайникóлэджист

уролог — urologist — *юэро́лэджист*

температура — temperature —
тэмпри́ча

кашель — cough — *коф*

ангина — sore throat — *соp фрóут*

насморк — cold — *ко́улд*
отравление — poisoning — *пóйзинг*
понос — diarrhea — *даэ́риа*
запор — constipation —
констинéйшн
рвота — vomiting — *вóмитинг*
вывих — dislocation — *дислоукéйшн*
нарыв — abscess — *э́бсис*
головная боль — headache — *хэ́дэйк*
аллергия — allergy — *э́лэрджи*
низкое (высокое) давление — low
(high) blood pressure — *ло́у (хай)*
блад прéша
зубная боль — toothache — *ту́фэйк*
сердечный приступ — heart
attack — *харт этéк*
жар — fever — *фéвер*
солнечный ожог — sunburn —
сáнбёрн
головокружение — dizziness —
дúзинис

В АПТЕКЕ, У ВРАЧА

изжога — heartburn — *хартбёрн*

тошнота — nausea — *носье*

кровотечение из носа — nasal

bleeding — *нэйзл бли́динг*

горечь во рту — bitter taste in the

mouth — *бйтэр тэйст ин зэ мауф*

ЗНАКОМСТВО

Здравствуйте!

How do you do!

Ха́у ду ю ду!

Привет.

Hi.

Хай.

Рад с вами познакомиться.

Glad to meet you.

Глэд ту мит ю.

Я из Москвы (Петербурга).

I am from Moscow (St.Petersburg).

Ай эм фром Мо́скоу (Сэнт-

Пу́тэзбёрг).

Я приехал как турист (по приглашению).

I am here as a tourist (by invitation).

*Ай эм хíа эз э тýэрист (бай
инвитэйшн).*

Сколько вам лет?

How old are you?

Хáу óулд а ю?

Мне ... лет (года).

I am ... years old.

Ай эм ... éаз óулд.

Вы женаты (замужем)?

Are you married?

А ю мэрид?

**Я женат/замужем (холост/не
замужем).**

I am married (single).

Ай эм мэрид (сингл).

У вас есть дети?

Do you have children?

Ду ю хэв чýлдрэн?

У меня один ребенок (... детей).

I have one child (... children).

Ай хэв уán чайлд (... чýлдрэн).

У меня нет детей.

I do not have children.

Ай ду нот хэв чýлдрэн.

Вы говорите по-русски

(по-английски)?

Do you speak Russian (English)?

Ду ю спик рашн (ýнглиш)?

Я не говорю по-английски.

I don't speak English.

Ай дóунт спик ýнглиш.

Я немного говорю по-английски.

I speak English a little.

Ай спик ýнглиш э литл.

Вы меня понимаете?

Do you understand me?

Ду ю áндэрстэнд ми?

Я вас не понимаю.

I don't understand you.

Ай дбунт андэрстэнд ю.

Говорите, пожалуйста, медленнее.

Speak slowly, please.

Спик слóули, плиз.

Повторите, пожалуйста.

Please, repeat it.

Плиз, рипíт ит.

Как это сказать по-английски?

How do you say it in English?

Хáу ду ю сэй ит ин ýнглиш?

Как это перевести?

How can it be translated?

Хáу кэн ит би транслэйтэд?

Кем вы работаете?

What are you?

Уóт а ю?

Я бизнесмен.

I am a businessman.

Ай эм э б́изнесмэн.

рабочий — a worker — *э вёка*

инженер — an engineer — *эн энжинíа*

учитель — a teacher — *э тíча*

студент — a student —
э стью́дэнт

врач — a doctor — *э до́кта*

юрист — a lawyer — *э ло́я*

актер — an actor — *эн э́кта*

журналист — a journalist —
э джёнэлист

музыкант — a musician —
э мьюзýшн

продавец — a salesman —
э сэйлзмэн

профессор — a professor —
э профэ́са

художник — an artist — *эн áтисст*

шофер — a driver — *э дра́йва*

издатель — a publisher —
э па́блиша

**Я работаю в банке (на заводе,
в издательстве).**

I work in a bank (at the plant,
in a publishing house).

*Ай вёк ин э бэнк (эт зэ плант,
ин э пáблишинг хáус).*

Я домашняя хозяйка.

I am a housewife.

Ай эм э хáусвайф.

Я пенсионер (пенсионерка).

I am retired.

Ай эм ритáйэд.

Это моя жена.

This is my wife.

Зис из май вайф.

Это мой муж.

This is my husband.

Зис из май хáзбэнд.

Это моя невеста.

This is my fiancée.

Зис из май фиáнсэй.

До свидания.

Buy.

Бай.

Нам нужен переводчик.

We need an interpreter.

Уй нид эн интёрприта.

Нам не нужен переводчик.

We don't need an interpreter.

Уй доунт нид эн интёрприта.

Спасибо за чудесный вечер.

Thank you for a wonderful evening.

Фэнк ю фóрэ уándэрфул ýвнинг.

**Благодарю за удовольствие, которое
мне доставило ваше общество.**

Thank you for the pleasure of your
company.

Фэнк ю фо зэ плéжа оф ё кáмпэни.

Это я должен (должна) вас благодарить.

I'm the one who ought to thank you.

Айм зэ уán ху от ту фэнк ю.

Это вы мне доставили удовольствие.

The pleasure was all mine.

Зэ плэжа уóз ол майн.

Простите, что заставил(а) вас ждать.

Sorry I've kept you waiting.

Сóри айв кэпт ю вэйтинг.

Я не хотел(а) вас обидеть.

I meant no offence.

Ай мэнт нóу офéнс.

Не сердитесь на меня.

Don't be cross with me.

Дóунт би крос уýз ми.

Смотрите, кто пришел!

Look who's here!

Лук хуз хýа!

Рад(а), что вы вернулись.

I'm glad you're back.

Айм глэд юр бэк.

**Подумать только! Вот не ожидала
встретить вас здесь!**

Fancy meeting you here!

Фэнси мýтинг ю хýа!

Как тесен мир!

This is a small world!

Зис из э смол вёлд!

Как вы оказались здесь?

How come you're here?

Хáу кам юр хýа?

Как дела?

How goes it?

Хáу гóуз ит?

Как поживают ваши домашние?

How is everybody at home?

Хáу из эврибоди эт хóум?

Как он себя чувствует?

How is he feeling?

Хáу из хи фýлинг?

Что случилось?

What's the matter?

Уóтс зэ мэ́та?

Мы давно не виделись.

It's a long time since we met last.

*Итс э лонг тайм синс у́й мэт
ласт.*

Мы скучали без вас.

We were missing you.

У́й вё́ мисинг ю.

Спасибо, что пришли.

Thank you for coming.

Фэ́нк ю фо ка́минг.

Надеюсь, мы еще увидимся.

Hope we meet again.

Хо́уп у́й мит э́гэн.

Надеюсь, вы как-нибудь к нам зайдете.

Hope you'll come to see us some
time.

Хо́уп юл кам ту си ас сам тайм.

Не пропадайте.

Keep in touch.

Кип ин тач.

Будьте здоровы, не болейте.

Keep well.

Кип уэл.

Надеюсь, мы скоро увидимся.

Hope to see you soon.

Хóун ту си ю сун.

Передавайте привет домашним.

My best regards to everybody at home.

Май бэст ригáдз ту эврибоди эт хóум.

Когда мы с вами увидимся?

When shall I see you again?

Уэн шэл ай си ю эгэн?

Разрешите проводить вас домой.

May I see you home?

Мэй ай си ю хóум?

Разрешите вас немного проводить.

May I go with you part of the way?

Мэй ай гóу у́з ю парт оф зэ вэй?

Проводите меня, пожалуйста, до дома.

Could you see me home?

Куд ю си ми хóум?

Вы не могли бы уделить мне минутку?

Could you spare me a moment?

Куд ю спéа ми э мóумэнт?

Я могу с вами поговорить?

May I have a word with you?

Мэй ай хэв э вёд у́з ю?

У него дела идут хорошо.

He's doing fine.

Хиз дýинг файн.

Мы редко видимся.

I don't see much of him.

Ай дóунт си мач оф хим.

Заходите, пожалуйста.

Come in, please.

Кам ин, плиз.

Проходите сюда, пожалуйста.

This way, please.

Зис вэй, плиз.

Садитесь, пожалуйста.

Take a seat, please.

Тэйк э сит, плиз.

Располагайтесь поудобнее.

Make yourself comfortable.

Мэйк ёсэлф камфэтэбл.

Чувствуйте себя как дома.

Make yourself at home.

Мэйк ёсэлф эт хóум.

Выпьете что-нибудь?

Shall I fix you a drink?

Шэл ай фикс ю э дринк?

Спасибо, больше не нужно.

Thanks, no more.

Фэнкс, ноу мо.

Достаточно, спасибо.

I've had enough, thank you.

Айв хэд ина́ф, фэнк ю.

Разрешите представить вам ...

Let me introduce ...

Лэт ми интрэ́дьюс ...

Познакомьтесь с моей женой.

Meet my wife.

Мит май вайф.

Мы знакомы.

We've met before.

У́ив мэт бифо́.

Разрешите представиться.

May I introduce myself?

Мэй ай интрэ́дьюс майсэ́лф?

Познакомьте меня, пожалуйста, с ...

Will you introduce me to ...?

Уй́л ю́ и́нтрэ́дьюс ми ту ...?

Было очень приятно вас повидать.

It's been nice meeting you.

Итс бин найс мýтинг ю.

ОСЛОЖНЕНИЯ, НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

Помогите!

Help!

Хэлп!

Пожар!

Fire!

Фáя!

Кого-то сбила машина.

Someone has been knocked down by
a car.

*Сáмван хэз бин нокт дáун бай э
кар.*

Вызовите полицию.

Call the police, please.

Кол зэ полíс, плиз.

Где полицейское отделение?

Where is the police station?

Уэариз зэ полис стэйшн?

Меня ограбили.

I've been robbed.

Айв бин роббд.

У меня украли сумку (паспорт).

Someone's stolen my bag (passport).

Самванз стбулэн май бэг

(пáспорт).

У меня украли машину.

My car has been stolen.

Май кар хэз бин стбулэн.

Меня изнасиловали.

I've been raped.

Айв бин рэйнт.

Позовите врача.

Call a doctor.

Кол э дóкта.

Я потерял свою кредитку.

I've lost my credit card.

Айв лост май крэдит кард.

Мой ребенок пропал.

My child is missing.

Май чайлд из мисинг.

Не могли бы вы помочь мне?

Can you help me?

Кэн ю хэлп ми?

**Кто-нибудь здесь говорит по-английски
(по-русски)?**

Does anyone here speak English
(Russian)?

Даз эниван хúa спик инглизш (рашн)?

Меня избили.

I've been beaten.

Айв бин битн.

Я потерялся.

I'm lost.

Айм лост.

Я опоздал на самолет (поезд).

I've missed my flight (train).

Айв мист май флайт (трэйн).

Я забыл ... в такси (метро, автобусе).

I left my ... in a taxi (in subway, in a bus).

*Ай лэфт май ... ин э тэкси (ин
сáбвэй, ин э бас).*

Оставьте меня!

Leave me alone.

Лив ми элбун.

Уходите!

Go away!

Гóу эвэй!

Могу ли я вам чем-нибудь помочь?

Can I help you?

Кэн ай хэлп ю?

Где находится бюро находок?

Where is the lost and found bureau?

Уэариз зэ лост энд фáунд бьюэроу?

Я потерял сумку.

I have lost my bag.

Ай хэв лост май бэг.

Я потерял свой багаж.

I have lost my luggage.

Ай хэв лост май лагидж.

Что случилось?

What has happened?

Уот хэз хэпэнд?

В чем дело?

What is the matter?

Уот из зэ мэта?

Вы можете мне помочь?

Could you help me?

Куд ю хэлп ми?

Я заблудился.

I have lost my way.

Ай хэв лост май вэй.

Я простудился.

I have caught a cold.

Ай хэв кот э ко́улд.

У меня температура (расстройство желудка, сердечный приступ).

I have a temperature (a stomach upset, a heart attack).

Ай хэв э тэмприча (э ста́мэк апсэ́т, э харт этэ́к).

У меня болит зуб.

I have a toothache.

Ай хэв э ту́фэйк.

Я сломал (вывихнул, поранил, растянул) ногу.

I have broken (dislocated, hurt, strained) my leg.

Ай хэв бро́укэн (дислоукэ́йтэд, хё́рт, стрэ́йнд) май лэг.

Я разбил очки.

I have broken my glasses.

Ай хэв бро́укэн май гла́сиз.

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

головная боль — headache — *хэдэйк*

боль в боку — pain in the side — *пэйн ин зэ сайд*

боль в груди — chest pain — *чест пэйн*

боль в спине — back pain — *бэк пэйн*

головокружение — dizziness — *дúзинис*

кровяное давление — blood pressure — *блад прэша*

изжога — heartburn — *хартбёрн*

обморок — fainting — *фэйнтинг*

ожог — burn — *бёрн*

отравление — poisoning — *пóйзининг*

рвота — vomiting — *вóмитинг*

острая боль — sharp pain — *щарп пэйн*

сердечный приступ — heart attack — *харт этэк*

останавливать кровотечение — stop bleeding — *стоп блúдинг*

ПОВСЕДНЕВНЫЕ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

Как поживаете?

How are you?

Хáу á ю?

Спасибо, хорошо.

Fine, thanks.

Фáйн, фэ́нкс.

До свидания (увидимся позже).

See you later.

Си ю лэ́йта.

До завтра.

See you tomorrow.

Си ю тумóроу.

Где находится ...?

Where is ...?

У́ариэ ...?

Как пройти ...?

How can I get to the ...?

Хáу кэн ай гэт ту зэ ...?

Здравствуйте.

Hi.

Хай.

До свидания.

Bye.

Бай.

Спасибо.

Thanks.

Фэнкс.

Большое спасибо.

Thank you very much.

Фэнк ю вэри мач.

Пожалуйста.

You're welcome.

Ю а вэлкэм.

Хорошо.

Good.

Гуд.

Неплохо.

Not bad.

Нот бэд.

Не очень хорошо.

Not too well.

Нот ту уэл.

Ничего.

So, so.

Сóу, сóу.

Разрешите войти?

May I come in?

Мэй ай кам ин?

Да, конечно.

Of course.

Оф кос.

Вы правы.

You are right.

Ю а райт.

Вы ошибаетесь.

You are mistaken.

Ю а мистэйкн.

Чуть помедленнее, пожалуйста.

A little bit slowly, please.

Э литл бит слóули, плиз.

Извините.

Sorry.

Сóри.

С Новым Годом!

Happy New Year!

Хэпи нью éа!

Счастливого Рождества!

Merry Christmas!

Мэри кри́смэс!

Не за что.

Don't mention it.

Дóунт мэнишн ит.

С удовольствием.

With pleasure.

У́из плэжа.

Пошли.

Come on.

Кам он.

Что?

Pardon?

Падн?

Я не знаю.

I don't know.

Ай дóунт нóу.

Я не понимаю.

I don't understand.

Ай дóунт а́ндэ́рстэ́нд.

Вы говорите по-английски (по-русски)?

Do you speak English (Russian)?

Ду ю спик ínглиш (рашн)?

Я немного говорю по-английски.

I speak very little English.

Ай спик вэ́ри литл ínглиш.

Повторите, пожалуйста.

Could you repeat that, please.

Куд ю рипи́т зэт, плиз.

Вы не возражаете, если ...

Do you mind if ...

Ду ю майнд иф ...

Неважно.

It doesn't matter.

Ит дазнт мэ́та.

Кто это?

Who is it?

Ху из ит?

Который час?

What time is it?

Уот тайм из ит?

Спасибо, что пришли.

Thank you for coming.

Фэнк ю фо кáминг.

**Спасибо за беспокойство, которое вы
взяли на себя.**

Thank you for the trouble you've
taken.

Фэнк ю фо зэ трабл юв тэйкн.

Тем не менее, спасибо.

Thank you anyway.

Фэнк ю э́нивей.

Да что вы, какое это беспокойство.

No trouble at all.

Нóу трабл эт ол.

Ничего страшного.

No harm done.

Нóу харм дан.

Я не обиделся (обиделась).

No offence taken.

Нóу офэ́нс тэ́йкн.

Послушайте!

Look here!

Лук хúа!

Я вас слушаю.

Yes?

Йес?

Да, что такое?

Yes? What is it?

Йес? Уóт из ит?

Да, чем я могу вам помочь?

Yes? What can I do for you?

Йес? Уóт кэн ай ду фо ю?

Какая приятная неожиданность!

What a pleasant surprise!

Уóт э плэзнт сэпράйз!

Еще увидимся.

See you later.

Си ю лэйта.

До скорой встречи.

See you soon.

Си ю сун.

Я должен (должна) идти.

I must be off.

Ай маст би офф.

У меня дела.

I've got things to do.

Айв гот фингз ту ду.

У меня деловая встреча.

I've got an appointment.

Айв гот эн эпóйнтмэнт.

Я должна позвонить.

I've got a call to make.

Айв гот э кол ту мэйк.

Не буду дальше задерживать вас.

I won't take up any more of your time.

Ай вóунт тэйк ап эни мо оф ё тайм.

Да, конечно.

Yes, certainly.

Йес, сётнли.

Именно так.

Exactly.

Игзэктли.

Вы правы.

Right you are.

Райт ю а.

Полагаю, что да.

I think so.

Ай финк соу.

Боюсь, что да.

I'm afraid so.

Айм эфрэйд соу.

Совершенно верно.

That's right.

Зэтс райт.

Я совершенно с вами согласна.

I quite agree with you.

Ай куáйт эгрі уіз ю.

Это само собой разумеется.

That goes without saying.

Зэт гоуз уизáут сэинг.

Похоже на то.

Looks like that.

Лукс лайк зэт.

Весьма вероятно.

Most likely.

Моуст лáйкли.

В какой-то мере.

In a way.

Ин э вэй.

Пусть будет по-вашему.

As you say.

Эз ю сэй.

Это абсолютно ясно.

There's no denying it.

Зэариз нóу динáинг ит.

До некоторой степени ...

To a certain extent ...

Ту э сётн икстэнт ...

Наоборот!

On the contrary!

Он зэ кóнтрэри!

Боюсь, что нет.

I'm afraid not.

Айм эфрэйд нот.

Боюсь, что вы не правы.

I'm afraid you're wrong.

Айм эфрэйд юар ронг.

Вы не согласны со мной?

You don't agree with me?

Ю дбунт эгри уйз ми?

Ничего подобного.

Nothing of the kind.

Нáфинг оф зэ кайнд.

Отнюдь нет.

Far from it.

Фа фром ит.

Я не верю ни одному ее слову.

I don't believe a word she says.

Ай дбунт билíв э вёд ши сээ.

Я бы не сказала этого.

I shouldn't say so.

Ай щуднт сэй соу.

Думаю, что это не так.

I don't think so.

Ай дóунт финк со́у.

Вряд ли бы она сделала это.

I hardly think she was.

Ай хáрдли финк ши уóз.

Маловероятно.

Most unlikely.

Мóуст анлáйкли.

Я не уверена в этом.

I'm not sure of it.

Айм нот щúа оф ит.

Никогда нельзя сказать с уверенностью.

One never knows.

Уáн нéва нóуз.

Вряд ли.

Not likely.

Нот лáйкли.

Трудно сказать.

It's hard to say.

Итс хард ту сэй.

Боюсь, что я не знаю.

I'm afraid I don't know.

Айм эфрэйд ай дбунт нбу.

Откуда мне знать?

How would I know?

Хáu вуд ай нбу?

Понятия не имею!

No idea!

Нбу айдуа!

Если я не ошибаюсь ...

If I'm not mistaken ...

Иф айм нот мистэйкн ...

Насколько мне известно ...

As far as I know ...

Эз фа эз ай нбу ...

Действительно?

Really?

Рíали?

В самом деле?

Is that really so?

Из зэт рíали со́у?

Вот неожиданность!

It is a surprise!

Ит из э сэп ráйз!

Не может быть!

You don't say so!

Ю до́унт сэй со́у!

Это почему?

How come?

Ха́у кам?

Ну и ну!

Oh, dear!

Оу, дíа!

Хотите верьте, хотите нет ...

Believe it or not ...

Бил'в ит о нот ...

Это для нас новость!

It's news to us!

Итс ньюс ту ас!

НАДПИСИ И ВЫВЕСКИ

closed — закрыто — *клóузд*

entrance — вход — *э́нтрэ́нс*

exit — выход — *э́ксит*

pull — к себе — *пул*

push — от себя — *пуш*

no entry — вход воспрещен — *но́у
э́нтри*

road closed — проезд закрыт — *ро́уд
клóузд*

detour — объезд — *диту́ар*

caution — осторожно — *ко́шэн*

danger — опасно — *дэ́нджа*

no parking — стоянка запрещена —
но́у па́ркинг

parking — стоянка — *па́ркинг*

bus stop — остановка автобуса — *бас
стоп*

hotel — гостиница — *хоутéл*

information — справочное бюро —
и́нфомэ́йшн

no smoking — курить воспрещается —
ноу смóукинг

cinema — кинотеатр — *сýнема*

drugstore — аптека — *дра́гстор*

emergency exit — запасной выход —
имёрджэнси э́ксит

private property — частная собствен-
ность — *пра́йвэт прóпэрти*

no swimming — купаться запрещено
— *ноу свíминг*

wet paint — осторожно, окрашено
— *вэт пэйнт*

no photographing — фотографиро-
вать запрещено — *ноу фэтбо́грэфинг*

Да — Yes — *ес*

Нет — No — *ноу*

Хорошо — OK — *окэй*

Пожалуйста — Please — *плиз*

жарко — hot — *хот*

холодно — cold — *ко́улд*

дождь — rain — *рэйн*

снег — snow — *сно́у*

солнце — sun — *сан*

М Е С Я Ц Ы

январь — January — *джэ́ньюэри*

февраль — February — *фэ́бруэри*

март — March — *марч*

апрель — April — *эйприл*

май — May — *мэй*

июнь — June — *джюн*

июль — July — *джюла́й*

август — August — *о́гэст*

сентябрь — September — *сэптэ́мба*

октябрь — October — *окто́уба*

ноябрь — November — *новэ́мба*

декабрь — December — *дисэ́мба*

ДНИ НЕДЕЛИ

понедельник — Monday — *мáнди*

вторник — Tuesday — *тьюзди*

среда — Wednesday — *уэ́нзди*

четверг — Thursday — *фёзди*

пятница — Friday — *фра́йди*

суббота — Saturday — *сэ́тэди*

воскресенье — Sunday — *са́нди*

ЦИФРЫ

1 — one — *уáн*

2 — two — *ту*

3 — three — *фри*

4 — four — *фо*

5 — five — *файв*

6 — six — *сикс*

7 — seven — *сэвн*

8 — eight — *эйт*

9 — nine — *найн*

10 — ten — *тэн*

пара — a pair — *э пэар*

когда — when — *уэн*

теперь — now — *на́у*

давно — long ago — *лонг эгóу*

недавно — not long ago — *нот лонг эгóу*

где — where — *у́а*

как — how — *ха́у*

кто — who — *ху*

что — what — *уóт*

почему — why — *уáй*

куда — where — *у́а*

утром — in the morning — *ин зэ мóнинг*

днем — during the day — *дью́ринг зэ дэй*

вечером — in the evening — *ин зэ íвнинг*

ночью — during the night — *дью́ринг зэ найт*

сегодня — today — *тудэ́й*

вчера — yesterday — *йéстэрдэй*

завтра — tomorrow — *тумóроу*

ЦВЕТА

белый — white — *уáйт*

красный — red — *рэд*

синий — dark blue — *дарк блю*

зеленый — green — *грин*

черный — black — *блэк*

желтый — yellow — *йéллоу*

коричневый — brown — *бра́ун*

серый — grey — *грэй*

голубой — blue — *блю*

розовый — pink — *пинк*

ПОВСЕДНЕВНЫЕ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

Страна	Денежная единица	Разменная монета
Австрия Austria <i>бстриа</i>	евро euro <i>юэро</i>	евроцент euro cent <i>юэро сэнт</i>
Аргентина Argentina <i>арджэнтýнэ</i>	песо peso <i>пэйсо</i>	сентаво centavo <i>сэнтаво</i>
Бельгия Belgium <i>бэлджэм</i>	евро euro <i>юэро</i>	евроцент euro cent <i>юэро сэнт</i>
Бразилия Brazil <i>брэзил</i>	реал real <i>рэйáл</i>	сентаво centavo <i>сэнтаво</i>
Великобритания Great Britain <i>грэйт бритн</i>	фунт стерлингов pound sterling <i>паунд стёрлинг</i>	пенс pence <i>пэнс</i>
Венгрия Hungary <i>хánгэри</i>	форинт forint <i>фóринт</i>	филлер filler <i>фýлэр</i>
Германия Germany <i>джёмани</i>	евро euro <i>юэро</i>	евроцент euro cent <i>юэро сэнт</i>
Греция Greece <i>грис</i>	евро euro <i>юэро</i>	евроцент euro cent <i>юэро сэнт</i>

ПОВСЕДНЕВНЫЕ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

Страна	Денежная единица	Разменная монета
Дания Denmark <i>дэ́нмарк</i>	датская крона Danish krone <i>дэ́ниш крóунэ</i>	эре ore <i>ор</i>
Египет Egypt <i>иджипт</i>	египетский фунт Egyptian pound <i>иджипшин пáунд</i>	пиастр piastre <i>пиэ́стэр</i>
Израиль Israel <i>и́зрэйл</i>	шекель shekel <i>шэкл</i>	агорот agorot <i>э́горот</i>
Испания Spain <i>спэ́йн</i>	евро euro <i>юэ́ро</i>	евроцент euro cent <i>юэ́ро сэнт</i>
Италия Italy <i>и́тали</i>	евро euro <i>юэ́ро</i>	евроцент euro cent <i>юэ́ро сэнт</i>
Канада Canada <i>кэ́нэдэ</i>	канадский доллар Canadian dollar <i>кэ́нэдиэн дóлар</i>	цент cent <i>сэнт</i>
Кипр Cyprus <i>сáйпрэс</i>	кипрский фунт Cyprus pound <i>сáйпрэс пáунд</i>	цент cent <i>сэнт</i>

ПОВСЕДНЕВНЫЕ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

Страна	Денежная единица	Разменная монета
Китай China <i>чáйнэ</i>	юань yuan <i>юáн</i>	цзяо jiao <i>джяо</i>
Куба Cuba <i>кьюбэ</i>	кубинское Cuban peso <i>кьюбэн пэйсо</i>	сентаво centavo <i>сэнтáво</i>
Мальта Malta <i>мóлтэ</i>	мальтийская лира Maltese lira <i>молт'из</i> <i>ли́эра</i>	цент cent <i>сэнт</i>
Нидерланды Netherlands <i>нэвэрлэндз</i>	евро euro <i>юэро</i>	евроцент euro cent <i>юэро сэнт</i>
Норвегия Norway <i>нóрвэй</i>	норвежская крона Norwegian krone <i>норв'иджэн</i> <i>крóунэ</i>	эре ore <i>ор</i>
ОАЭ United Arab Emirates <i>юна́йтид э́рэб э́мэрэ́тс</i>	дирхам ОАЭ UAE dirham <i>юэй'и</i> <i>ди́рхэм</i>	филс fils <i>филс</i>

ПОВСЕДНЕВНЫЕ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

Страна	Денежная единица	Разменная монета
Польша Poland <i>пóулэнд</i>	злотый zloty <i>злóти</i>	гроши groszy <i>грóши</i>
Португалия Portugal <i>пóртьюгэл</i>	евро euro <i>юэро</i>	евроцент euro cent <i>юэро сэнт</i>
Россия Russia <i>ра́ша</i>	рубль ruble <i>рубл</i>	копейка kopeck <i>ко́пэк</i>
США USA <i>юэсэй</i>	доллар США US dollar <i>юэс дóлар</i>	цент cent <i>сэнт</i>
Таиланд Thailand <i>та́йлэнд</i>	бат baht <i>бат</i>	сатанг satang <i>са́танг</i>
Тунис Tunisia <i>тьюнiзиа</i>	туниССкий динар Tunisian dinar <i>тьюнiзиэн дiнар</i>	миллим millieme <i>мiльем</i>
Турция Turkey <i>тёрки</i>	турецкая лира Turkish lira <i>тёркиш ли́ра</i>	кутус kutus <i>ку́тус</i>

ПОВСЕДНЕВНЫЕ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

Страна	Денежная единица	Разменная монета
Финляндия Finland <i>ф́инлэнд</i>	евро euro <i>юэро</i>	евроцент euro cent <i>юэро сэнт</i>
Франция France <i>франс</i>	евро euro <i>юэро</i>	евроцент euro cent <i>юэро сэнт</i>
Чехия Czech Republic <i>чек рипáблик</i>	чешская крона koruna <i>корúна</i>	геллер haler <i>хэлер</i>
Швейцария Switzerland <i>свйтсэрлэнд</i>	швейцарский франк Swiss franc <i>суýс фрэнк</i>	сентиме centime <i>сáнтим</i>
Швеция Sweden <i>св́йдэн</i>	шведская крона Swedish krona <i>св́идиш крóунэ</i>	эре ore <i>ор</i>
Югославия Yugoslavia <i>Югоуслáвье</i>	югославский динар dinar <i>д́инар</i>	пара para <i>пэ́рэ</i>
Япония Japan <i>джэп́эн</i>	иена yen <i>йен</i>	сен sen <i>сэн</i>

СОДЕРЖАНИЕ

В аэропорту	3
Паспортный и таможенный контроль.....	21
В гостинице.....	28
Прокат машины	61
Обмен валюты	73
Транспорт, город	76
Телефон	96
В ресторане, кафе, баре.....	104
В магазине, на рынке	122
В аптеке, у врача	147
Знакомство	157
Осложнения, несчастные случаи	172
Повседневные слова и выражения	179

Справочное издание
Галина Петровна Шалаева
**РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ
РАЗГОВОРНИК**

Редактор *Е.В. Ситникова*
Верстка *Р.Г. Артемова*
Корректор *Е.В. Ситникова*

Общероссийский классификатор продукции
ОК-005-93, том 2; 953000 — книги, брошюры

© ООО «Филологическое общество "СЛОВО"», 2009
© ООО «Филологическое общество "СЛОВО"»,
оформление, 2009

Изготовлено при участии
ООО «Издательство АСТ» и ООО «М-ПРЕСС»
ООО «Издательство АСТ»
129085, РФ, г. Москва,
Звездный бульвар, дом 21, стр. 3, ком. 5

ООО «М-ПРЕСС»
410028, г. Саратов, ул. Чернышевского, д. 153
ООО «Филологическое общество "СЛОВО"»
Лицензия: ЛРН[№]061646 от 05.12.97
121357, Москва, Ватутина, д. 13, к. 1
E-mail: slovo@df.ru
www.slovobook.ru

Подписано в печать с готовых диапозитивов 21.11.2013
Формат 60x90 ¹/₃₂. Усл. печ. л. 6,5
Доп. тираж экз. Заказ № .

Г.П. Шалаева

Русско-английский разговорник

Разговорник содержит необходимое количество слов и фраз, позволяющее русскоговорящим людям свободно общаться на английском языке.

Материал сгруппирован по тематическому принципу и снабжен русской транскрипцией.

Это делает его доступным для широкого круга людей, выезжающих за рубеж на отдых и в деловые поездки.

ISBN 978-5-17-061924-5



www.ast.ru